

Operator's



Gas and Diesel SweepStar 60

Model 76-000-F and 77-100-D

High Lift SweepStar 48

Model 48-500-A

February 2023

Product Support:

Hwy 55 & Poplar Ave; Cameron WI 54822

1-800-891-9435 productsupport@smithco.com

CONTENTS

English

Introduction	1-11
Introduction	1
Symbols	2-3
Safety	4-5
Safe Practices	6
Specifications	7-8
Setup	9
Controls & Instruments	10-13
Service	14-16
Operation	14-15
Battery	16

Spanish

Introducción	S2-14
Introducción	S3
Símbolos	S4
Seguridad e Cauciones de Seguridad	S5-6
Procedimientos seguros	S7
Especificaciones	S8-9
Instalación	S10
Controles e instrumentos	S11-14
Servicio	S15-17
Operación	S15-16
Batería	S17

French

Introduction	F3-1
Introduction	F3
Symboles	F4
Sécurité & Précautions	F5-6
Méthodes pratiques de sécurité	F7
Caractéristiques	F8-9
Préparation	F10
Commandes & Instruments	F12-15
Service courant	F16-18
Fonctionnement	F16-17
Batterie	F18
Autres	F19
Declaration of Conformity - Déclaration de conformité	F19-24
Warranty- Garantia -Garantie	

INTRODUCTION

Thank you for purchasing a **Smithco** product.

Read this manual and all other manuals pertaining to the Sweeper carefully as they contain safety, operating, assembly and maintenance instructions. Failure to do so could result in personal injury or equipment damage. Keep manuals in a safe place after operator and maintenance personnel have read them. Right and left sides are from the operator's seat, facing forward.

English



WARNING:

Engine exhaust and some of its constituents are known to the State of California to cause cancer, birth defects, and other reproductive harm.

For more information visit
www.P65Warning.ca.gov

WARNING

Failure to follow cautious operating practices can result in serious injury to the operator or other persons.

The owner must understand these instructions, and must allow only trained persons who understand these instructions to operate this vehicle.

All Smithco machines have a Serial Number and Model Number. Both numbers are needed when ordering parts. The serial number plate on the Sweep Star 60 is located on the left front main frame, in front of the engine. Refer to engine manual for placement of engine serial number.

For product and accessory information, help finding a dealer, or to register your product please contact us at www.Smithco.com.

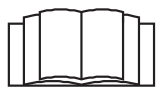
Information needed when ordering replacement parts:

1. Model Number of machine
2. Serial Number of machine
3. Name and Part Number of part
4. Quantity of parts

For easy access record your Serial and Model numbers here.

SMITHCO		
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069		
SERIAL NO.	kW/hp	DATE OF MFG.
MODEL NO.	lb/kg Empty	lb/kg Full

SYMBOLS



Read Operator's
Manual



Engine Stop



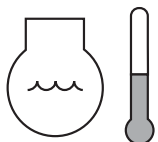
Engine Start



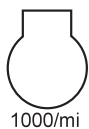
Engine Run



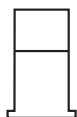
Engine Oil



Water
Temperature



RPM



Gasoline



Diesel



Glow Plug



Hour Meter



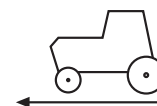
Hand Throttle



Choke



Hydraulic
Oil Level



Ground Speed



Park Brake



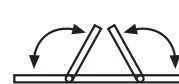
Park Brake
Release



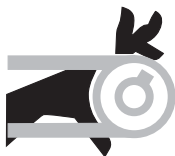
Fast



Slow



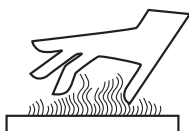
Lift Arm



Moving Parts



Pinch Point



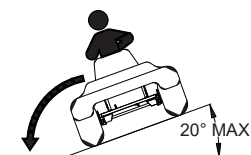
Hot Surface



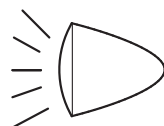
Hydraulic Fluid
Penetration



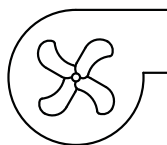
No Riders



Rollover
Danger



Headlamp



Blower



Warning
Danger
Caution



Seat Belt

Read and understand this manual and all safety signs before operating and maintaining. Review the safety instructions and precautions annually.

TAKE NOTE! THIS SAFETY ALERT SYMBOL FOUND THROUGHOUT THIS MANUAL IS USED TO CALL YOUR ATTENTION TO INSTRUCTIONS INVOLVING YOUR PERSONAL SAFETY AND THE SAFETY OF OTHERS. FAILURE TO FOLLOW THESE INSTRUCTIONS CAN RESULT IN INJURY OR DEATH.



Safety Alert Symbol!

This symbol with a warning statement means: "Warning, be alert! Your safety is involved!"
Carefully read the message that follows.

SAFETY SIGNAL WORDS

Note the use of the signal words DANGER, WARNING and CAUTION with the safety messages. The appropriate signal word for each has been selected using the following guidelines:



DANGER

DANGER: Red. Indicates an imminently hazardous situation that, if not avoided, will result in death or serious injury. This signal word is to be limited to the most extreme situations typically for machine components which, for functional purposes, cannot be guarded.



WARNING

WARNING: Orange. Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury, and includes hazards that are exposed when guards are removed. It may also be used to alert against unsafe practices.



CAUTION

CAUTION: Yellow. Indicates a potentially hazardous situation that, if not avoided, may result in minor or moderate injury. It may also be used to alert against unsafe practices.



IMPORTANT

IMPORTANT: Blue. Indicates procedures which should be followed to avoid damage to the machine.

SAFETY PRECAUTIONS

 WARNING

Connecting battery cables to the wrong post could result in personal injury and/or damage to electrical system. Make sure battery and cables do not interfere or rub on any moving part. Connect red positive (+) cable to battery first. When disconnecting remove black negative (-) cable first.

 DANGER

Fuel is flammable. Caution must be used when storing or handling it. Do not fill fuel tank while engine is running or in an enclosed area. Fumes are explosive and dangerous to inhale. **DO NOT SMOKE** while filling fuel tank. **DO NOT OVERFILL.**

 CAUTION

Before servicing or making adjustments to machine, stop engine and remove key from ignition.

 IMPORTANT

Follow all procedures and **ONLY** use parts prescribed by the manufacturer. Read the engine manual before maintenance.

 WARNING

Battery Electrolyte is an acidic solution and should be handled with care. If electrolyte is splashed on any part of your body, flush all contact areas immediately with liberal amounts of water. Get medical attention immediately.

 WARNING

Use of booster battery and jumper cables. Particular care should be used when connecting a booster battery. Use proper polarity in order to prevent sparks. Safety Precautions.

 IMPORTANT

REMEMBER: If Safety Signs have been damaged, removed, become illegible or parts replaced without decals, new decals must be applied. New decals are available from your authorized distributor or factory.

 WARNING

Do not lift reel head while engage. Disengage reel before lifting or lowering.

1. It is your responsibility to read this manual and all publications associated with this machine (engine, accessories and attachments).
2. Never allow anyone to operate or service the machine or its attachments without proper training and instructions. Never allow minors to operate any equipment.
3. Learn the proper use of the machine, the location and purpose of all the controls and gauges before you operate the equipment. Working with unfamiliar equipment can lead to accidents.
4. Wear all the necessary protective clothing and personal safety devices to protect your head, eyes, ears, hands and feet. Operate the machine only in daylight or in good artificial light.
5. Inspect the area where the equipment will be used. Beware of overhead obstructions and underground obstacles. Stay alert for hidden hazards.
6. Never operate equipment that is not in perfect working order or without decals, guards, shields, or other protective devices in place.
7. Never disconnect or bypass any switch.
8. Carbon monoxide in the exhaust fumes can be fatal when inhaled, never operate a machine without proper ventilation.
9. Fuel is highly flammable, handle with care.
10. Keep engine clean. Allow the engine to cool before storing and always remove the ignition key.
11. After engine has started, machine must not move. If movement is evident, the neutral mechanism is not adjusted correctly. Shut engine off and readjust so the machine does not move when in neutral position.
13. Never use your hands to search for oil leaks. Hydraulic fluid under pressure can penetrate the skin and cause serious injury.
14. This machine demands your attention. To prevent loss of control or tipping of the vehicle:
 - A. Use extra caution in backing up the vehicle. Ensure area is clear.
 - B. Do not operate on a slope greater than 10°. Pay careful attention to the inclinometer on your machine.
 - C. Do not stop or start suddenly on sloped surfaces.
 - D. Reduce speed on slopes and in all turns. Use caution when changing directions on all surfaces.
 - E. Do not change directions of travel on any slope.
 - F. Do not operate debris hopper lift or tailgate while on slopes.
 - G. Stay alert for holes in the terrain and other hidden hazards.
15. Before leaving operator's position for any reason:
 - A. Disengage all drives.
 - B. Lower all attachments to the ground.
 - C. Set park brake.
 - D. Shut engine off and remove the ignition key.
16. Keep hands, feet and clothing away from moving parts. Wait for all movement to stop before you clean, adjust or service the machine.
17. Keep the area of operation clear of all bystanders.
18. Never carry passengers.
19. Stop engine before making repairs/adjustments or checking/adding oil to the crankcase.
20. Use parts and materials supplied by SMITHCO only. Do not modify any function or part.
21. Do not remove the radiator cap when the engine is hot. When cooled, loosen cap slightly to the stop to relieve any pressure before removing the cap completely.

These machines are intended for operation by well trained persons performing professional maintenance on golf courses, sports turf, and any other area maintained turf and related trails, paths and lots. No guaranty as to the suitability for any task is expressed or implied.

SPECIFICATIONS FOR SWEEP STAR 60 GAS & DIESEL

English

WEIGHTS AND DIMENSIONS

Length	129" (328 cm)
Width	74.5" (179 cm)
Height with Hopper Down	82" (208 cm)
Height with Hopper Up	127" (323 cm)
Wheel Base	68.5" (174 cm)
Weight	2200 lbs (998 kg)

ROLL OVER PROTECTION BAR

Standard on all Machines

SOUND LEVEL

At ear level
At 3 ft (0.914 m)
At 30 ft (9.14 m)

GAS ENGINE

92 dB
86 dB
64 dB

DIESEL ENGINE

98 dB
96 dB
74 dB

ENGINE

Make
Model#
Type / Spec#
Horsepower
Fuel

GAS

Briggs & Stratton
543477
0175G1
31 Hp (23 kw)
Unleaded 87 Octane Gasoline Minimum

DIESEL

Kubota
D 722 E3B
18.8 Hp (14 kw)

Cooling System
Lubrication System
Alternator

No. 2-D, S500: Low Sulfur Diesel (LSD) less than 500 ppm or 0.05 wt. %
No.2-D, S15: Ultra Low Sulfur Diesel (ULSD) less than 15 ppm or 0.0015 wt. %
Air Cooled
Full Pressure
20 Amp

Liquid Cooled
Full Pressure
40 Amp

Tire & Wheels

Front: One 18 x 9.50 x 8 Multi-rib (20 psi; 1.4 bar)
Front tire and wheel fluid filled to 50 lbs. total. 28 pints of windshield washer fluid or equivalent.
Rear: Two 24 x 13.00 x 12 Super Soft (18 psi; 1.3 bar)
Castor: 9 x 3.5 - 4 (20 psi; 1.4 bar)

SPEED

Forward Speed	0 to 12 m.p.h. (0-19 kph)
Reverse Speed	0 to 4 m.p.h. (0-6 kph)

BATTERY

BCI Group	Automotive type 45 -12 volt
Cold Cranking Amps	Size 45
Ground Terminal Polarity	480 minimum
Maximum Length	Negative (-)
Maximum Width	9" (23 cm)
Maximum Height	5.38" (14 cm)
	9" (23 cm)

FLUID CAPACITY

Crankcase Oil	See Engine Manual	See Engine Manual
Fuel	6 gallons (22,7 liters)	5 gallon (19 liters)
Hydraulic Fluid	5 gallon (19 liters)	5 gallon (19 liters)
Cooling		1 gallon (3.8 liters)
Grade of Hydraulic Fluid	SAE 10W-40 API Service SJ or higher Motor Oil	



SPECIFICATIONS FOR SWEEP STAR 48 HIGH LIFT

WEIGHTS AND DIMENSIONS

Length	121" (307 cm)
Width	60" (153 cm)
Height with Hopper Down	63" (160 cm)
Height with Hopper Up	126" (320 cm)
Wheel Base	70" (179 cm)
Weight	1900 lb (862 kg)

SOUND LEVEL

At ear level	90 dB
--------------	-------

ENGINE

Make	Briggs & Stratton
Model#	356447
Type / Spec#	0263G1
Horsepower	18 Hp (13kW)
Fuel	Unleaded 87 Octane Gasoline Minimum
Cooling System	Air Cooled
Lubrication System	Full Pressure
Alternator	16 Amp

WHEELS & TIRE

Front: One 18 x 9.50 x 8 Multi-rib (20 psi (1.4 bar))
Rear: Two 22 x 11.00 - 10 4-ply (20 psi (1.4 bar))
Castor: 9 x 3.50 - 4 (20 psi (1.4 bar))

SPEED

Forward Speed	0 to 10 m.p.h. (0-16 kph)
Reverse Speed	0 to 4 m.p.h. (0-6 kph)

BATTERY

TERY	Automotive IBS type 45-12 volt
BCI Group	Size 45
Cold Cranking Amps	480 minimum
Ground Terminal Polarity	Negative (-)
Maximum Length	9" (23 cm)
Maximum Width	5.38" (14 cm)
Maximum Height	9" (23 cm)

FLUID CAPACITY

Crankcase Oil	See Engine Manual
Fuel	6 gallon (22,7 liters)
Hydraulic Fluid	5 gallon (19 liters)
Grade of Hydraulic Fluid	SAE 10W-40 API Service SJ or higher Motor Oil

SETUP

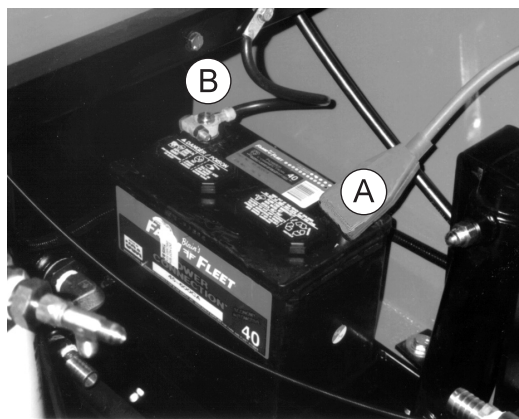
The Sweep Star arrives from **Smithco** setup and ready for service.

1. Set park brake.
2. Check the tire pressure. **Sweep Star 60:** The front tire and castor wheels are 20 psi (1.4 bar) and the rear tires are 18 psi (1.3 bar). **Sweep Star 48:** All tires and castor wheels are 20 psi (1.4 bar). All are maximum pressures.
3. Check the installation of the battery, which is located below the seat. This is a negative grounding system.

Connecting battery cables to the wrong post could result in personal injury and/or damage to the electrical system. Make

WARNING

sure battery and cables do not interfere or rub on any moving part. Connect the red positive(+) cable (A) to the battery first. When disconnecting remove the black negative(-) cable (B) first.



4. Check the engine oil and add as necessary. The dip stick is located under the seat directly behind the control panel. Oil fill is located on top of valve cover, use SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil. **DO NOT OVERFILL.**
5. Fill fuel tank, located on right side, with Unleaded 87 Octane gasoline (minimum) for gas machines and No.1-D or No. 2-D, S500: Low Sulfur Diesel (LSD) less than 500 ppm or 0.05 wt.%; or No1-D or No.2-D, S15: Ultra Low Sulfur Diesel (ULSD) less than 15 ppm or 0.0015 wt.% or diesel machines.

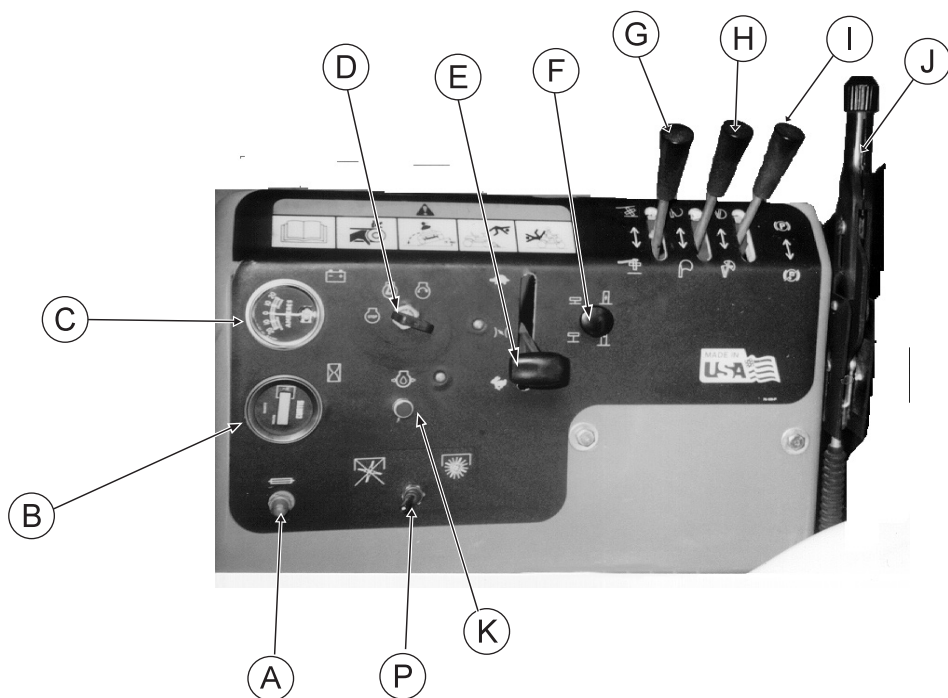
DANGER

Fuel is flammable. Caution must be used when storing or handling it. Do not fill fuel tank while engine is running or in an enclosed area. Fumes are explosive and dangerous to inhale. **DO NOT SMOKE** while filling the fuel tank. **DO NOT OVERFILL.**

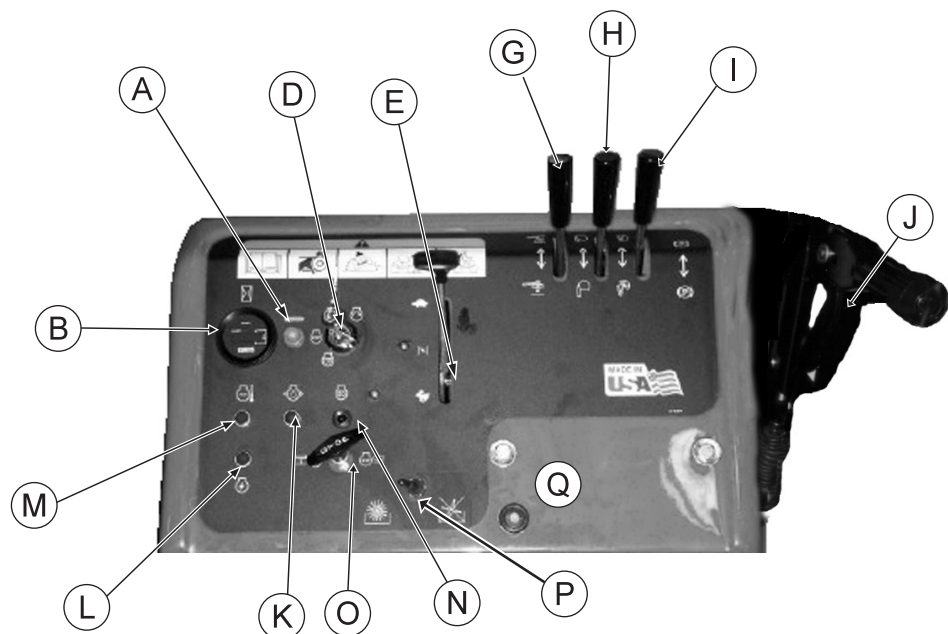
6. Check hydraulic fluid level in tank. Remove cap and add SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil if necessary. Fluid level should be about 2"-2 $\frac{1}{2}$ " (5 - 6.4 cm) from the top of the tank when cold.
7. Machine should be greased before starting. See Maintenance part of manual.
8. Read operating instructions before starting.

CONTROLS & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 GAS SWEEPER

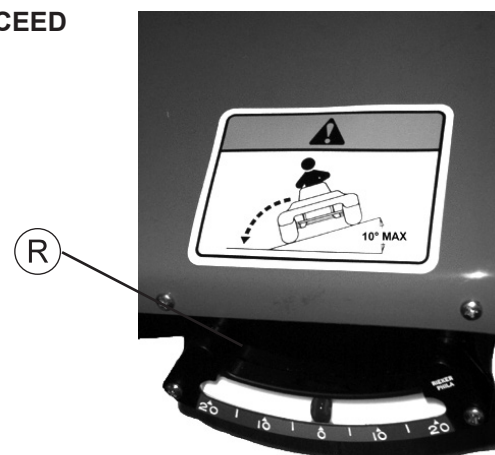
English



CONTROLS & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 DIESEL SWEEPER

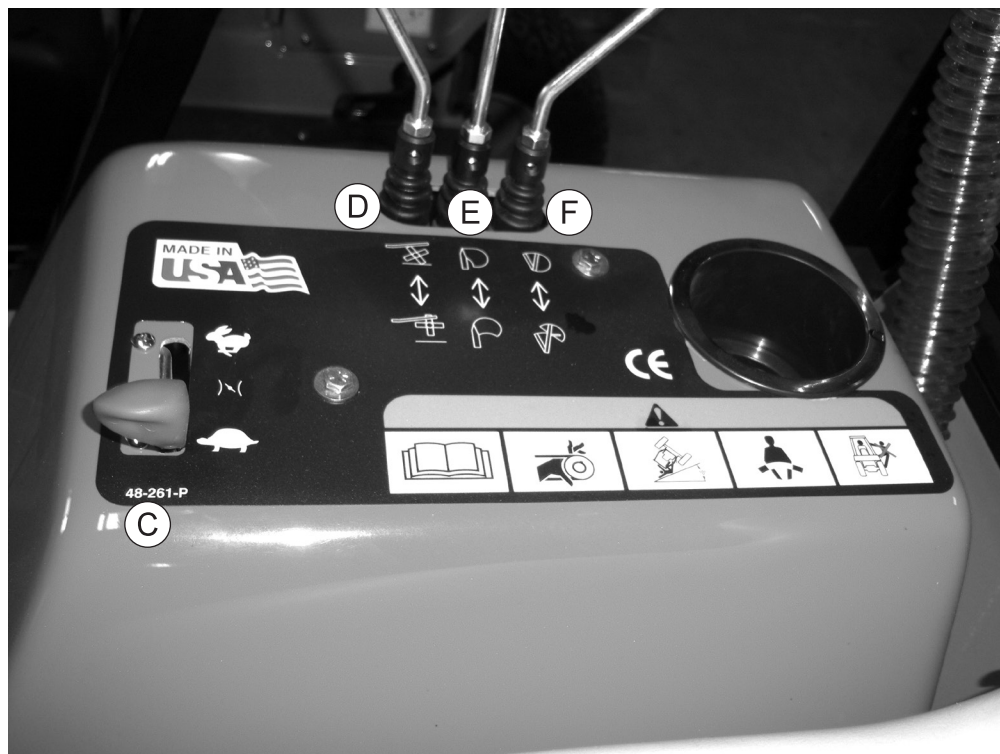
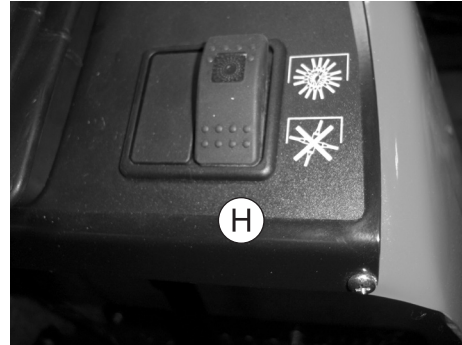
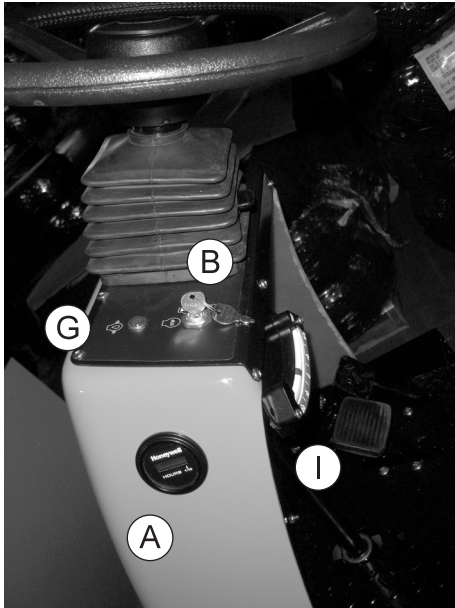


- A. Circuit Breaker - The circuit breaker is a re-set fuse. To reset push down on it.
- B. Hour Meter - The hour meter indicates hours of machine operation. It operates only when the ignition switch is on.
- C. Ammeter - The ammeter indicates the rate of charging or discharging of battery.
- D. Ignition Switch - The ignition switch has three positions: Off - Run - Start.
- E. Hand Throttle - The hand throttle is used to regulate engine speed.
- F. Choke - The choke is used in starting the engine. Pull choke out to close choke plate when starting a cold engine. Push in when engine starts. A warm engine may not require "choking" to start.
- G. Reel Lift Lever - The reel lift lever is used raise and lower the reel. Pull back to raise the reel. Push forward to lower the reel. NOTE: Disengage reel before lifting.
- H. Hopper Lift Lever - The hopper lift lever is used to raise and lower the hopper. Pull back to raise the hopper. Push forward to lower the hopper.
- I. Tailgate Lever - The tailgate lever is used to open and close the tailgate. Pull back to open the tailgate. Push forward to close the tailgate. Tailgate tends to creep open while sweeping. Frequently close the tailgate to ensure no creeping.
- J. Park Brake - The park brake is only a parking brake. Pull back to release, push forward to apply.
- K. Oil Light - The oil light should come on when the ignition is on without the engine running and go out when the engine is running. The oil light will light when the oil pressure is low. If oil light should come on, shut engine off immediately and find the cause.
- L. Charge Light - The charge light should come on when the ignition is on, without the engine running. When the engine is running the light should go out. The charge light will light when the charging system is not charging. If the charge light should come on, shut engine off and find cause.
- M. Temperature Light - Temperature light will come on and a buzzer will sound when the engine starts to overheat.
- N. Glow Plug Indicator Light - When key is turned counter clockwise to "Preheat" the light will light. When it goes out the engine is ready to start.
- O. Stop Knob - The stop knob is used to start the engine. The knob **must** be pulled out to start and run the engine. Push in to stop engine.
- P. Electric Clutch - Controls the reel electrically. Move the switch to the left and the reel will disengage. If moved to the right reel will engage. NOTE: Electric clutch must be disengaged before starting.
- Q. Buzzer - Buzzer will sound when engine starts to overheat.
- R. Inclinator - Indicates machine tilt on side hill. **DO NOT EXCEED 10°.**



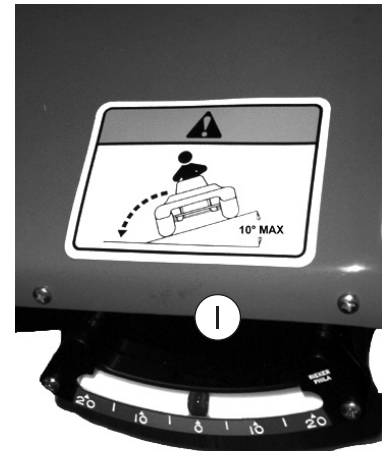
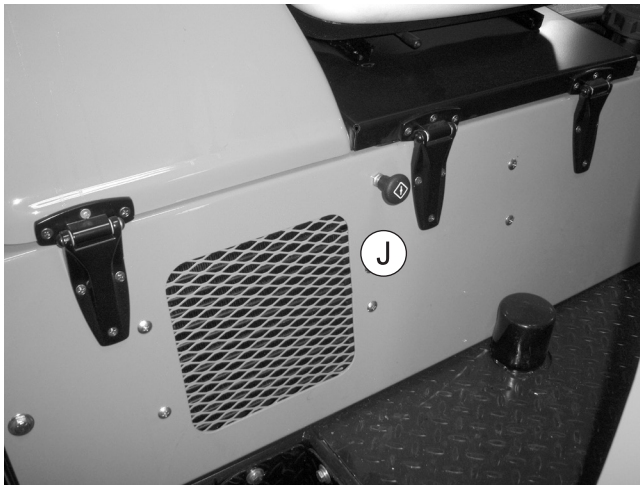
CONTROLS & INSTRUMENTS SWEEP STAR 48 SWEEPER

English



CONTROLS & INSTRUMENTS

- A. Hour Meter - The hour meter indicates hours of machine operation. It operates only when the ignition switch is on.
- B. Ignition Switch - The ignition switch has three positions: Off - Run - Start.
- C. Hand Throttle - The hand throttle is used to regulate engine speed.
- D. Reel Lift Lever - The reel lift lever is used raise and lower the reel. Pull back to raise the reel. Push forward to lower the reel. NOTE: Disengage reel before lifting.
- E. Hopper Lift Lever - The hopper lift lever is used to raise and lower the hopper. Pull back to raise the hopper. Push forward to lower the hopper.
- F. Tailgate Lever - The tailgate lever is used to open and close the tailgate. Pull back to open the tailgate. Push forward to close the tailgate. Tailgate tends to creep open while sweeping. Frequently close the tailgate to ensure no creeping.
- G. Oil Light - The oil light should come on when the ignition is on without the engine running and go out when the engine is running. The oil light will light when the oil pressure is low. If oil light should come on, shut engine off immediately and find the cause.
- H. Electric Clutch - Controls the reel electrically. Move the switch to the left and the reel will disengage. If moved to the right reel will engage. NOTE: Electric clutch must be disengaged before starting.
- I. Inclinator - Indicates machine tilt on side hill. **DO NOT EXCEED 10°.**
- J. Choke - The choke is used in starting the engine. Pull choke out to close choke plate when starting a cold engine. Push in when engine starts. A warm engine may not require "choking" to start.



OPERATION

Before operating this machine, become familiar with all controls and functions of these units. Also complete all maintenance requirements and read all safety warnings. By knowing the machine thoroughly, how it operates and by doing the prescribed maintenance steps, you can expect relatively trouble-free operation for years to come.

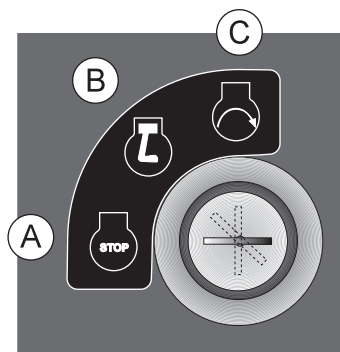
WARNING

Beater reel MUST BE DISENGAGED before starting engine.

Beater reel MUST BE DISENGAGED before lifting.

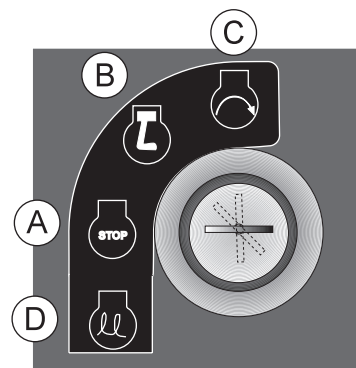
STARTING GAS ENGINE

1. Make sure the fuel flow valve, located on the fuel tank, is "ON."
2. The ignition switch is located on control panel. Insert key (A) and turn clockwise until engine starts (C). Release key and it will return to run position (B). Use choke and hand throttle as necessary.
3. Allow engine to idle and warm up a few minutes before selecting a direction of travel.



STARTING DIESEL ENGINE

1. Make sure the fuel flow valve, located on the fuel tank, is "ON." Also the fuel valve, located on the fuel filter, is "ON."
2. Pull the stop knob out, located on the control panel.
3. Place the speed control lever at more than half "Operation."
4. Insert the key (A) into the key switch and turn it to "ON" (B). Check to see if the oil pressure lamp and charge lamp are lit.
5. Turn the key counter clockwise to "preheat" (D) until the indicator lamp on the control panel goes out.
6. Turn the key clockwise to "Start" (C). When engine starts, release the key immediately. Do not hold the key in the "Start" position for more than 10 seconds.
7. Check to see that the oil pressure and charge lamps are off. If the lamps are still on, immediately stop the engine (push the stop knob in) and determine the cause.
8. Warm up the engine at medium speed without load.



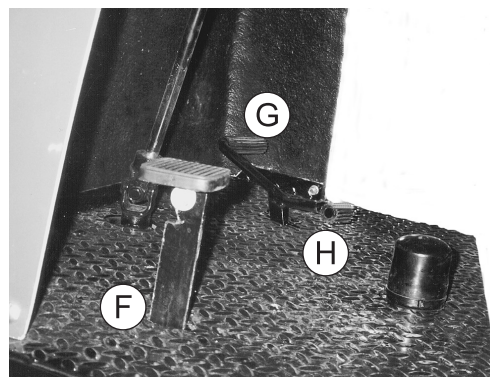
SWEEPING

While sweeping close tailgate frequently to ensure tailgate does not creep open. While operating the sweeper head it is important to disengage the head before raising. If the sweeper head is raised while engaged, it can cause the belt to slip off the pulleys. This can result in belt failure and engine crankshaft failure.

DISENGAGE THE SWEEPER HEAD BEFORE RAISING.

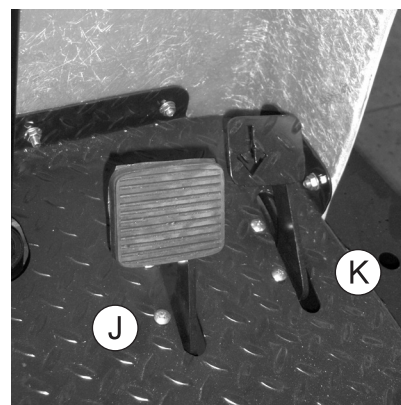
SWEEP STAR 60 ACCELERATOR/REVERSE PEDAL

On the right floorboard of the Sweep Star 60 is a "rocker" pedal. Push down on the front (G) with your foot and the machine will accelerate. Push down on the rear of the pedal (H) with the heel of your foot and the machine will go in reverse. The machine is in neutral when foot is off the pedal.



SWEEP STAR 48H ACCELERATOR/REVERSE PEDAL

On the right floorboard of the Sweep Star 48H is the accelerator pedal (J) and the reverse pedal (K). The machine is in neutral when foot is off the pedal.



DAILY CHECKLIST

1. Check park brake adjustment. Adjust as required.
2. Check engine oil level. Add as needed. DO NOT OVERFILL.
3. Tire pressure should be 20 psi (1.4 bar) on all Sweep Star 48 tires and castor wheels. Tire pressure should be 20 psi (1.4 bar) on Sweep Star 60 front tire and castor wheel, 18 psi (1.3 bar) on rear tires.
4. Inspect electrical system for loose connections or frayed wiring, including battery cables. Replace any faulty equipment or tighten if loose.
5. Check hardware for loose or missing nuts, bolts, screws, etc., and tighten or replace as needed.
6. Inspect hydraulic lines for damage or leaks. Never use hands to inspect leaks.
7. Check hydraulic oil level in right side tank. The level should be 2" to 2½" (5-6.4 cm) from top of tank when fluid is cold. If level is low, add SAE 10W-40 API Service SJ or higher motor oil.
8. Inspect steering, throttle and shift linkages for good hookups and clear travel.
9. Check controls for smooth, proper working operation. Lubricate as needed.
10. Check and clean all debris from engine compartment.

HOPPER LIFT SAFETY ARM

Each machine is equipped with two Hopper Lift Safety Bar. They are stored on the Hopper Dump arms, on each side of the hopper, with two bolts and wing nuts. See Picture 1.

The purpose of the Hopper Lift Safety Bar is to help the hopper lift cylinders hold the hopper in the up position. The weight of the hopper can cause the cylinders to retract. Bolt the Hopper Lift safety bar around the cylinder shaft to prevent the hopper from slowly lowering due to gravity. See Picture 2.



Picture 1



Picture 2

BATTERY

BATTERY

Batteries normally produce explosive gases which can cause personal injury. Do not allow flames, sparks or any ignited object to come near the battery. When charging or working near battery, always shield your eyes and always provide proper ventilation.

Battery cable should be disconnected before using "Fast Charge".

Charge battery at 15 amps for 10 minutes or 7 amps for 30 minutes. Do not exceed the recommended charging rate. If electrolyte starts boiling over, decrease charging.

Always remove grounded (-) battery clamp first and replace it last. Avoid hazards by:

1. Filling batteries in well-ventilated areas.
2. Wear eye protection and rubber gloves.
3. Avoid breathing fumes when electrolyte is added.
4. Avoid spilling or dripping electrolyte.

⚠ WARNING

Battery Electrolyte is an acidic solution and should be handled with care. If electrolyte is splashed on any part of your body, flush all contact areas immediately with liberal amounts of water. Get medical attention immediately.

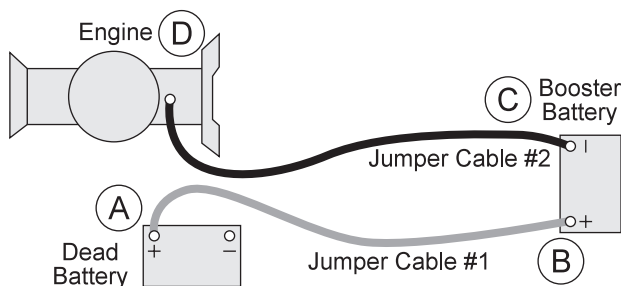
JUMP STARTING

⚠ WARNING

Use of booster battery and jumper cables. Particular care should be used when connecting a booster battery. Use proper polarity in order to prevent sparks.

To jump start (negative grounded battery):

1. Shield eyes.
2. Connect ends of one cable to positive (+) terminals of each battery, first (A) then (B).
3. Connect one end of other cable to negative (-) terminal of "good" battery (C).
4. Connect other end of cable (D) to engine block on unit being started (NOT to negative (-) terminal of battery)



To prevent damage to other electrical components on unit being started, make certain that engine is at idle speed before disconnecting jumper cables.

TOWING

When it is necessary to move the Sweep Star 48 without engine running, the bypass valve built into hydrostatic pump must be "open" by turning it counterclockwise. An "open" valve allows fluid to pass through the wheels freely. When normal, driven, operation is desired, valve should be closed by turning it clockwise. Failure to "close" the valve with engine running means no power to wheels. Tow slowly. 2 m.p.h. or less.

The bypass valve is a $\frac{3}{8}$ diameter shaft with a $\frac{11}{64}$ hole for inserting something for leverage so you can turn it. On the high lift it is on the top of the hydrostatic. On the ground level dump it is on the bottom of the hydrostatic.

The Smithco Commercial Products Two-Year Limited Warranty

Smithco, Inc. (Smithco) warrants your 2016 or newer Smithco Commercial Product ("Product") purchased after October 1, 2016 to be free from defects in materials or workmanship for the period of time listed below. Where a warrantable condition exists, Smithco will repair the Product at no cost to you including diagnosis, labor (at the Smithco standard labor rate, subject to the Smithco flat rate schedule), and parts.

Warranty Duration is:

- (1) Two years, 1500 operational hours* from the date of delivery to the original purchaser or Five years from the date of original manufacturer of the product, whichever occurs first. (*Products equipped with hour meter).
- (2) Products used in rental situations are covered for 90 days from date of delivery to original user/renter.

Owner Responsibilities:

As the Product owner, you are responsible for required maintenance and adjustments stated in your Owner's Manual. Failure to perform required maintenance and adjustments can be grounds for disallowing a warranty claim. **You are particularly responsible to train all present and future operators of this product on the safe operation of this product at your location.**

Instructions for Obtaining Warranty Service:

You are responsible for notifying the Authorized Smithco Products Distributor from whom you purchased the Product as soon as you believe a warrantable condition exists and not later than 30 days from discovery of the condition.

If you need help locating an Authorized Smithco Distributor, or if you have questions regarding your warranty rights or responsibilities, you may contact us at:

Smithco Product Support Department
200 West Poplar Ave.
Cameron, Wisconsin 54822
Telephone: 800-891-9435 E-Mail: ProductSupport@Smithco.com

Maintenance Parts:

Parts scheduled for replacement as required maintenance ("Maintenance Parts"), are warranted for the period of time up to the scheduled replacement time for that part.

Items/Conditions Not Covered:

Not all product failures or malfunctions that occur during the warranty period are defects in materials or workmanship. The items/conditions listed below are not covered by this warranty:



Product failures which result from the use of non-Smithco replacement parts, or from installation and use of add-on, modified, or unapproved accessories are not covered.



Product failures which result from failure to perform required maintenance and/or adjustments are not covered.



Product failures that result from operating the Product in an abusive, negligent or reckless manner are not covered.



This warranty does not apply to parts subject to consumption through use, unless found to be defective. Examples of parts which are consumed, or used up, during normal Product operation include, but are not limited to: blades, tines, teeth, scarifiers, rakes, plates, wear plates, castor wheels, tires, batteries, filters, belts, nozzles, etc.



This warranty does not apply to failures caused by outside influence. Items considered to be outside influence include, but are not limited to, weather, storage practices, contamination, use of unapproved coolants, lubricants, additives, or chemicals, etc.



This warranty does not apply to normal "wear and tear" items. Normal "Wear and Tear" includes, but is not limited to, damage to seats due to wear or abrasion, worn painted surfaces, scratched decals or windows, etc.



Smithco may require the return of failed parts or components in order to determine the validity of any warranty claim.



Smithco will not be obligated to replace components of other manufacturers if inspection by the original component manufacturer indicates that failure was due to normal wear and tear, expected consumption through use or improper care or service.

Other Legal Disclaimers:

The above remedy for product defects through repair or replacement by an authorized Smithco distributor or dealer is the purchaser's sole remedy for any defect. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.

THERE ARE NO OTHER EXPRESS WARRANTIES OTHER THAN THOSE SET FORTH ABOVE. ALL IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR USE ARE LIMITED TO THE DURATION OF THE LIMITED WARRANTIES CONTAINED HEREIN.

Some states may not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

THE SMITHCO COMPANY IS NOT LIABLE FOR INDIRECT, INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCT, INCLUDING ANY COST OR EXPENSE OF PROVIDING A SUBSTITUTE PRODUCT OR SERVICE DURING PERIODS OF MALFUNCTION OR NON-USE.

Some states may not allow the exclusion of indirect, incidental or consequential damages, so the above exclusion may not apply to you.

Smithco neither assumes, nor authorizes any person to assume for it, any other liability in connection with the sale or use of this product.





MANUAL DEL OPERADOR

Spanish

Sweep Star 60 a gasolina y diesel

Modelos 76-000 y 77-100

High Lift Sweep Star 48 (con elevador alto)

Modelos 48-500

Soporte de productos:

Hwy 55 & Poplar Ave; Cameron WI 54822

1-800-891-9435 productsupport@smithco.com

Introducción	S2-14
Introducción	S3
Símbolos	S4
Seguridad e Cauciones de Seguridad	S5-6
Procedimientos seguros	S7
Especificaciones	S8-9
Instrucción	S10
Controles e instrumentos	S11-14
Servicio	S15-17
Operación	S15-16
Batería	S17
Otros	
Declaración de conformidad-	Contratapa interior
Garantía	Contratapa interior

Le agradecemos su compra de un producto **Smithco**.

Lea atentamente este manual y todos los otros manuales pertenecientes a Sweep Star ya que contienen instrucciones de seguridad, operación, montaje y mantenimiento. El incumplimiento de estas precauciones podría ocasionar lesiones personales o daño al equipo.

Después de que el operador y el personal de mantenimiento los haya leído, conserve los manuales en un lugar seguro. Las referencias a los lados derecho e izquierdo son desde el asiento del operador, mirando hacia el frente.

Todas las máquinas tienen un número de serie y un número de modelo. Ambos números son necesarios para solicitar piezas. La placa del número de serie de Sweep Star 60 está ubicada sobre la estructura principal delantera a la izquierda, delante del motor. La placa del número de serie de Sweep Star 48 está ubicada sobre la estructura principal delantera a la derecha, delante de los tanques de aceite y gasolina. Consulte el manual del motor para ubicar el número de serie del motor.

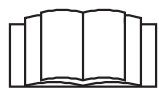
Para tener la información a mano, registre aquí sus números de serie y de modelo.

SMITHCO			CE
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069			
SERIAL NO.	kW/hp	DATE OF MFG.	
MODEL NO.	lb/kg Empty	lb/kg Full	

Información necesaria para solicitar piezas de repuesto:

1. Número de modelo de la máquina
2. Número de serie de la máquina
3. Nombre y número de la pieza
4. Cantidad de piezas

SÍMBOLOS



Leer el manual del operador



Motor - Parada



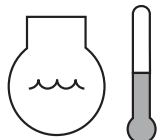
Motor - Arranque



Motor - Marcha



Aceite del motor



Temperatura del líquido refrigerante



1000/mi
RPM



Gasolina



Diesel



Indicador de precalentam.
- Encendido



Contador de horas



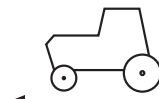
Regulador



Cebador - manual de gasolina



Nivel de líquido hidráulico



Velocidad de



Freno de estacionamiento



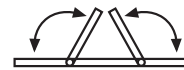
Freno de estacionamiento soltar



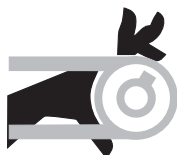
Rápido avance



Lento



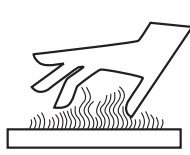
Brazo de elvantamiento



Piezas móviles



Punto de apriete



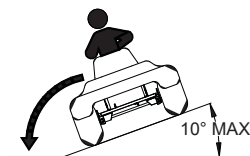
Superficie caliente



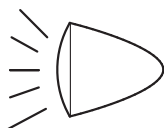
Penetración de líquido hidráulico



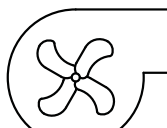
Sin jinetes



Dese la vuelta peligro



Lámpara de cabeza



Soplador



Advertencia Peligro Precaución



cinturón de seguridad

Asegúrese de leer y comprender este manual y todos los símbolos de seguridad antes de realizar tareas de operación y mantenimiento. Revise las instrucciones de seguridad y precauciones anualmente.

¡PRESTE ATENCIÓN! ESTE SÍMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD APARECE A LO LARGO DE ESTE MANUAL PARA LLAMAR SU ATENCIÓN HACIA LAS INSTRUCCIONES RELATIVAS A SU SEGURIDAD PERSONAL Y LA SEGURIDAD DE TERCEROS. NO RESPETAR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE CAUSAR LESIONES O MUERTE.



Símbolo de alerta de seguridad

Este símbolo de alerta significa:
"¡Preste atención! ¡Está en juego su seguridad!"
" Lea atentamente el mensaje que figura a continuación.

PALABRAS QUE ACOMPAÑAN LAS SEÑALES DE SEGURIDAD

Preste atención al uso de las palabras PELIGRO, ADVERTENCIA y PRECAUCIÓN en las señales de seguridad. La palabra que acompaña cada señal de seguridad se selecciona según las siguientes pautas:



PELIGRO

PELIGRO: rojo. Indica una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, producirá la muerte o una lesión grave. Esta palabra se debe usar únicamente para las situaciones más extremas, típicamente para componentes de las máquinas que, por razones funcionales, no pueden llevar dispositivos de protección.



ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: naranja. Indica una situación potencialmente riesgosa que, si no se evita, puede producir la muerte o lesiones graves, e incluye riesgos que se presentan al eliminar los dispositivos de protección. También se puede utilizar para alertar contra prácticas inseguras.



PRECAUCIÓN

PRECAUCIÓN: amarillo. Indica una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, puede producir lesiones leves o moderadas. También se puede utilizar para alertar contra prácticas inseguras.



IMPORTANTE

IMPORTANTE: azul. Indica procedimientos que se deben respetar para evitar daños a la máquina.

CAUCIONES DE SEGURIDAD



Advertencia

Conectar los cables de batería al terminal equivocado podría causar lesiones a la persona o daños en el sistema eléctrico. Asegúrese de que la batería y los cables no interfieran ni se froten con ninguna parte móvil. Conecte el cable rojo positivo (+) a la batería primero. Al desconectar retire el cable negro negativo (-) primero.



Peligro

El combustible es inflamable. Se debe tener cuidado al almacenarlo o manipularlo. No llene el tanque de combustible mientras el motor está funcionando o en un área cerrada. Los vapores son explosivos y peligrosos si son inhalados. NO FUME durante el llenado del tanque de combustible. NO LLENE EN EXCESO.



Precaución

Antes de reparar o hacer ajustes a la máquina, apague el motor y quite la llave del encendido.



Precaución

Siga todos los procedimientos y SÓLO utilice piezas prescritas por el fabricante. Lea el manual del motor antes de realizar mantenimiento.



Advertencia

El electrolito de las baterías es una solución ácida y debe ser manipulado con cuidado. Si el electrolito ha salpicado cualquier parte de su cuerpo, enjuague inmediatamente todas las áreas de contacto con una cantidad generosa de agua. Obtenga atención médica inmediatamente.



Advertencia

Uso de arrancador de baterías y cables de arranque. Se debe tener especial cuidado al conectar un arrancador de baterías. Utilice la polaridad correcta con el fin de evitar chispas.



Precaución

RECUERDE: si las Señales de Seguridad han sido dañadas, eliminadas, se vuelven ilegibles o se han reemplazado partes sin etiquetas, nuevas etiquetas deben pegarse. Nuevas etiquetas están disponibles con su distribuidor autorizado o en la fábrica.



Advertencia

No levante la cabeza del carrete mientras esté en marcha. Apague el carrete antes de subirlo o bajarlo.

PROCEDIMIENTOS SEGUROS

1. Usted es responsable de la lectura de este manual y de todas las publicaciones asociadas con esta máquina (motor, accesorios y aditamentos).
2. Nunca permita que nadie opere o efectúe tareas de servicio en el equipo o en sus accesorios sin tener la capacitación ni las instrucciones adecuadas. No permita que este equipo sea operado por menores de edad.
3. Antes de usar el equipo aprenda a usar correctamente la máquina, así como la ubicación y la finalidad de todos los controles e indicadores. Si no conoce los equipos con los que trabaja, se pueden producir accidentes.
4. Utilice toda la ropa protectora y los dispositivos de seguridad personal necesarios para proteger la cabeza, los ojos, los oídos, las manos y los pies. Use la máquina únicamente a la luz del día o con buena luz artificial.
5. Inspeccione el área donde se va a usar el equipo. Sea consciente de las obstrucciones por sobre su cabeza y los obstáculos bajo tierra. Esté alerta a los peligros ocultos.
6. Nunca accione equipos que no estén en perfecto estado de funcionamiento, o a los que les falten calcomanías, defensas u otros dispositivos de protección.
7. Nunca desconecte ni derive ningún interruptor.
8. La inhalación del monóxido de carbono de los gases de escape puede ser fatal; nunca opere una máquina sin la ventilación adecuada.
9. El combustible es altamente inflamable; manipúlelo con precaución.
10. Mantenga el motor limpio. Deje que la máquina se enfríe antes de guardarla y retire siempre la llave de encendido.
11. Después de arrancar el motor, la máquina no debe moverse. Si el movimiento es evidente, el mecanismo de punto muerto no está correctamente ajustado. Apague el motor y haga un reajuste para que la máquina no se mueva cuando está en punto muerto.
13. Nunca use las manos para buscar pérdidas de aceite. El líquido hidráulico a presión puede penetrar en la piel y causar graves lesiones.
14. Esta máquina requiere su atención. Para evitar perder el control o evitar el vuelco del vehículo:
 - A. Sea particularmente cuidadoso al dar marcha atrás con el vehículo. Asegúrese de que el área esté despejada.
 - B. No opere en una pendiente mayor a 10°. Preste atención al inclinómetro de su máquina.
 - C. No pare ni arranque súbitamente en una pendiente.
 - D. Reduzca la velocidad en pendientes y en todos los giros. Sea precavido al cambiar de dirección sobre todo tipo de superficie.
 - E. No cambie de dirección en las pendientes.
 - F. No opere la tolva de residuos ni la compuerta trasera en pendientes.
 - G. Esté alerta a los pozos en el terreno y otros peligros ocultos.
15. Antes de dejar su posición de operador por cualquier motivo:
 - A. Desactive todos los mecanismos de transmisión.
 - B. Baje todos los accesorios al suelo.
 - C. Ponga el freno de estacionamiento.
 - D. Apague el motor y retire la llave de encendido.
16. Mantenga manos, pies y vestimentas lejos de las partes móviles. Antes de limpiar, ajustar o hacer tareas de servicio en la máquina, espere a que cese todo el movimiento.
17. No debe haber nadie en la zona de operación.
18. Nunca lleve pasajeros.
19. Apague el motor antes de hacer reparaciones o ajustes o antes de revisar el aceite o agregar aceite al cárter.
20. Use únicamente piezas y materiales provistos por SMITHCO. No modifique ninguna función ni pieza.
21. No retire la tapa del radiador mientras el motor está caliente. Cuando se haya enfriado, afloje la tapa ligeramente hasta el tope para liberar la presión antes de retirar la tapa por completo.

Estas máquinas están programadas para ser operadas por personas capacitadas para realizar el mantenimiento profesional de campos de golf, campos de deportes y para el mantenimiento de áreas como céspedes y sendas, senderos y terrenos. No se brinda garantía alguna, ya sea expresa o implícita, en cuanto a su aplicabilidad a cualquier tarea.

ESPECIFICACIONES DE SWEEPSTAR 60 A GASOLINA Y DIESEL

PESOS Y DIMENSIONES

Longitud	328 cm
Ancho	179 cm
Altura con tolva hacia abajo	168 cm
Altura con tolva hacia arriba	323 cm
Distancia entre ejes	174 cm
Peso	998 kg

NIVEL DE SONIDO

A la altura de los oídos.	92 dB
A 0.914 m	86 dB
A 9,14 m	64 dB

MOTOR A GASOLINA

92 dB
86 dB
64 dB

GASOLINA

Briggs & Stratton
543477
0175G1
23 kW
Sin plomo 87 Octanos
Mínimo de gasolina
Enfriado por aire
Presión máxima
20 Amp

MOTOR DIESEL

98 dB
96 dB
74 dB
DIESEL
Kubota
D 722 E3B
14 kW
No. 2 Diesel
Enfriado por líquido
Presión máxima
15 Amp

MOTOR

Marca	Briggs & Stratton
Modelo No.	543477
Tipo / Especificación No.	0175G1
Caballos de potencia	23 kW
Combustible	Sin plomo 87 Octanos
	Mínimo de gasolina
Sistema de enfriamiento	Enfriado por aire
Sistema de lubricación	Presión máxima
Alternador	20 Amp

NEUMÁTICOS Y RUEDAS

Adelante: Una rueda y neumático delanteros de 18 x 9,50 x 8 Multi-rib (20 psi (1,4 bar) lleno de fluido hasta 50 lb en total. 28 pintas de fluido limpiaparabrisas o equivalente. Atrás: Dos 24 x 13.00 x 12 Super Soft (18 psi (1,3 bar))

Rueda pivotante: 12 x 6.00 x 6 (20 psi (1,4 bar))

VELOCIDAD

Velocidad en marcha adelante	0 hasta 19 kph
Velocidad en marcha atrás	0 hasta 6 kph

BATERÍA

ERÍA	De automotor tipo 45 - 12 voltios
Grupo BCI	Tamaño 45
Amperios para arranque en frío	480 mínimo
Polaridad del terminal de tierra	Negativo (-)
Longitud máxima	23 cm
Ancho máximo	14 cm
Altura máxima	23 cm

CAPACIDAD DE FLUIDO

Aceite para el cárter	Ver el manual del motor	Ver el manual del motor
Combustible	22,7 litros	19 litros
Fluido hidráulico	19 litros	19 litros
Enfriamiento		Kubota aproximadamente 1 galón (3,8 litros)

Calidad del fluido hidráulico Aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior

ESPECIFICACIONES SWEEPSTAR 48

PESOS Y DIMENSIONES

Longitud	307 cm
Ancho	153 cm
Altura con tolva hacia abajo	160 cm
Altura con tolva hacia arriba	320 cm
Distancia entre ejes	179 cm
Peso	862 kg

HIGH LIFT (ELEVADOR ALTO)

NIVEL DE SONIDO

A la altura de los oídos.	90 dB
A 0,914 m	91 dB
A 9,14 m	76 dB

MOTOR

Marca	Briggs & Stratton
Modelo No.	356447
Tipo / Especificación No.	0263G1
Caballos de potencia	18 Hp (13 kW)
Combustible	Sin plomo 87 Octanos
	Mínimo de gasolina
Sistema de enfriamiento	Enfriado por aire
Sistema de lubricación	Presión máxima
Alternador	16 Amp

RUEDAS Y NEUMÁTICOS

Adelante:	Una 18 x 9,50 x 8 Multi-rib [20 psi (1,4 bar)]
Atrás:	Dos 22 x 11,00 x 10 [20 psi (1,4 bar)]
Rueda pivotante:	9 x 3,50 - 4 [20 psi (1,4 bar)]

VELOCIDAD

Velocidad en marcha adelante	0 hasta 16 kph
Velocidad en marcha atrás	0 hasta 6 kph

BATERÍA

	De automotor IBS tipo 45 -12 voltios
Grupo BCI	Tamaño 45
Amperios para arranque en frío	480 mínimo
Polaridad del terminal de tierra	Negativo (-)
Longitud máxima	23 cm
Ancho máximo	14 cm
Altura máxima	23 cm

CAPACIDAD DE FLUIDO

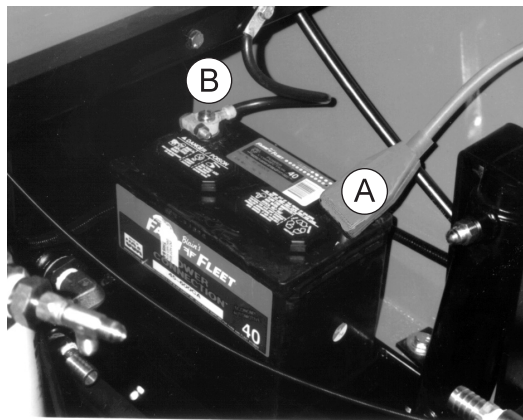
Aceite para el cárter	Ver el manual del motor
Combustible	22,7 litros
Fluido hidráulico	19 litros

Calidad del fluido hidráulico	Aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior
-------------------------------	--

Smithco entrega Sweep Star instalada y lista para usar.

1. Ponga el freno de estacionamiento.
2. Verifique la presión de los neumáticos. **Sweep Star 60:** El neumático delantero y las ruedas pivotantes requieren 20 psi (1,4 bar) y los neumáticos traseros 18 psi (1,3 bar). **Sweep Star 48:** Todos los neumáticos y las ruedas pivotantes requieren 20 psi (1,4 bar). Las presiones indicadas son las máximas.
3. Verifique la instalación de la batería que está situada debajo del asiento. Es un sistema con tierra conectada a negativo.

Conectar los cables de la batería al borne equivocado puede ocasionar lesiones personales, y/o daño al sistema eléctrico. Asegúrese de que la batería y los cables no interfieran o rocen sobre una pieza móvil. En primer lugar, conecte el cable (A) rojo positivo (+) a la batería. Al desconectar, retire primero el cable (B) negro negativo (-).



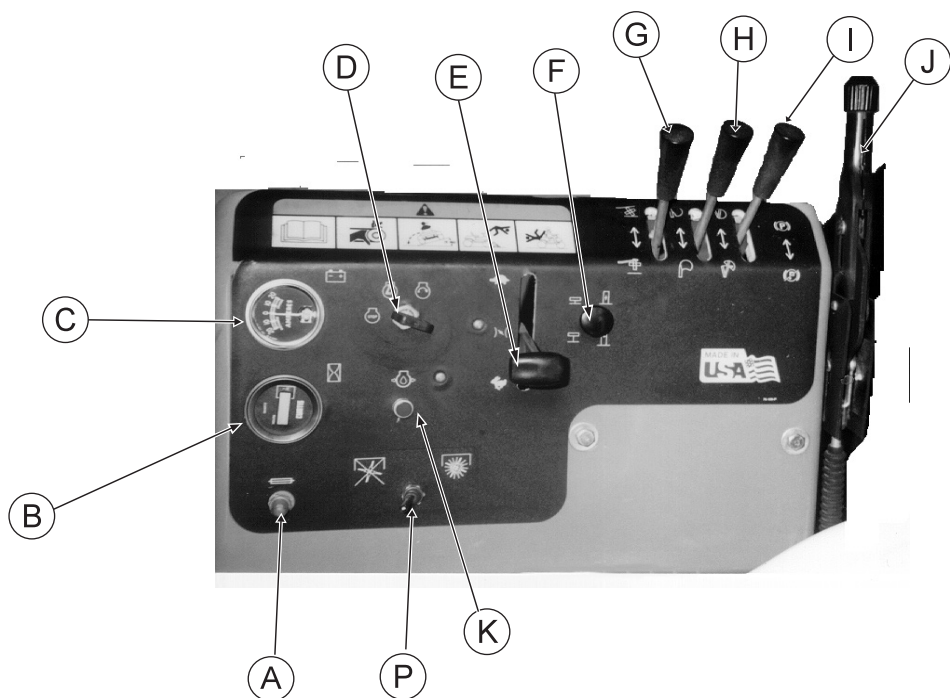
4. Controle el aceite del motor y agregue según sea necesario. La varilla del nivel del aceite se encuentra debajo del asiento directamente detrás del panel de control. El orificio de relleno de aceite está sobre la tapa de la válvula; use aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior. **NO LO LLENE EN EXCESO.**
5. Llene el tanque de combustible, situado a la derecha, con gasolina sin plomo de 87 octanos (mínimo) para máquinas a gasolina y Diesel No.2 para máquinas diesel.



El combustible es inflamable. Se debe actuar con precaución al almacenarlo o manipularlo. No llene el tanque de combustible mientras el motor está funcionando o en un recinto cerrado. Los vapores son explosivos y peligrosos si los inhala. NO FUME mientras llena el tanque de combustible. NO LO LLENE EN EXCESO.

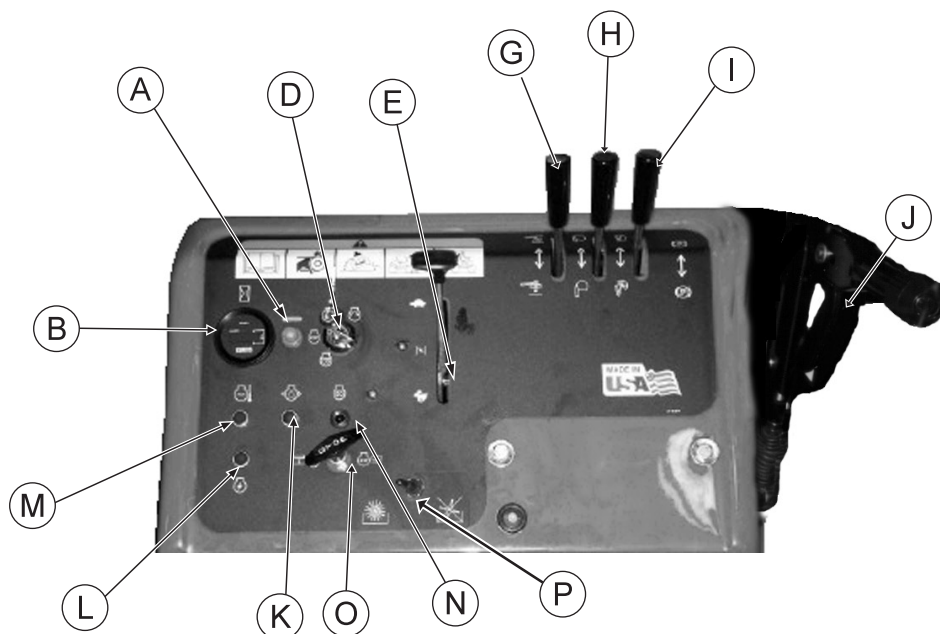
6. Revise el nivel del fluido hidráulico del tanque. Retire la tapa y agregue aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior si es necesario. El nivel del fluido debe estar a aproximadamente 2"-2 1/2" (5 - 6,4 cm) de la parte superior del tanque cuando está frío.
7. Se debe engrasar la máquina antes del arranque. Ver la parte de Mantenimiento del manual.
8. Lea las instrucciones de operación antes de comenzar.

CONTROLES E INSTRUMENTOS SWEEP STAR 60 HIGH LIFT (ELEVADOR ALTO)



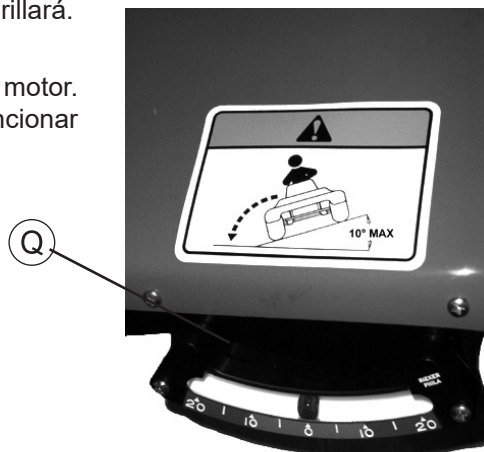
Spanish

CONTROLES E INSTRUMENTOS SWEEP STAR 60 SWEEPER A DIESEL

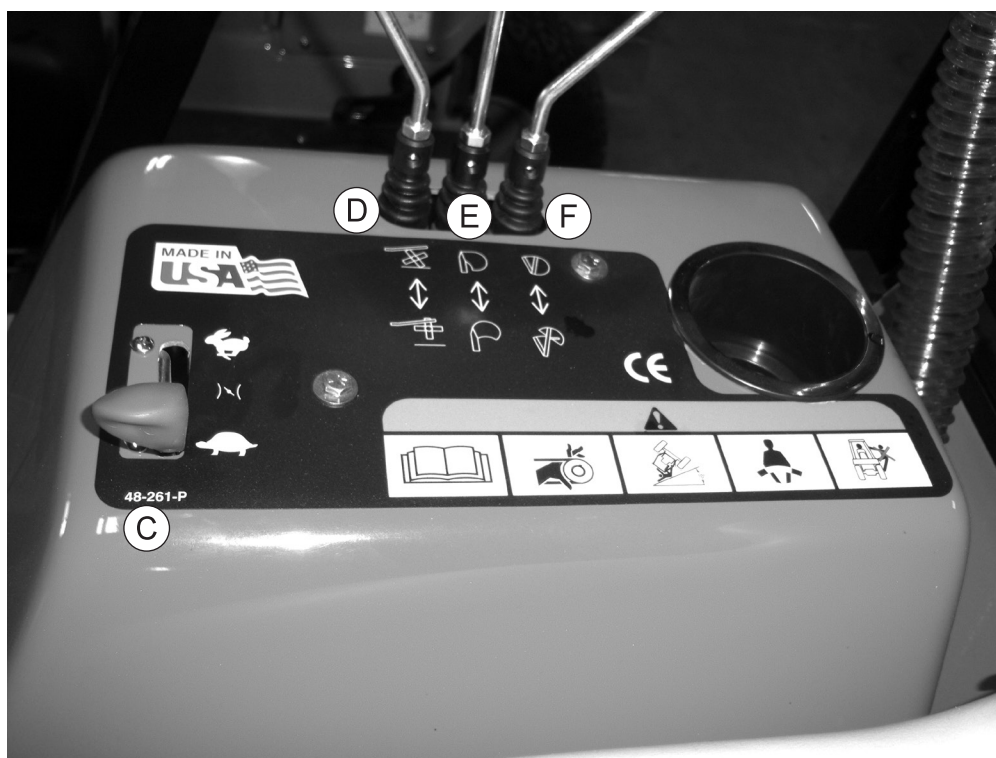
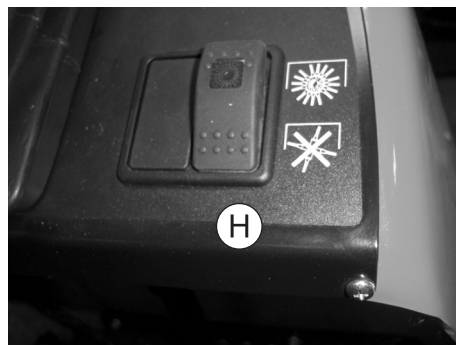
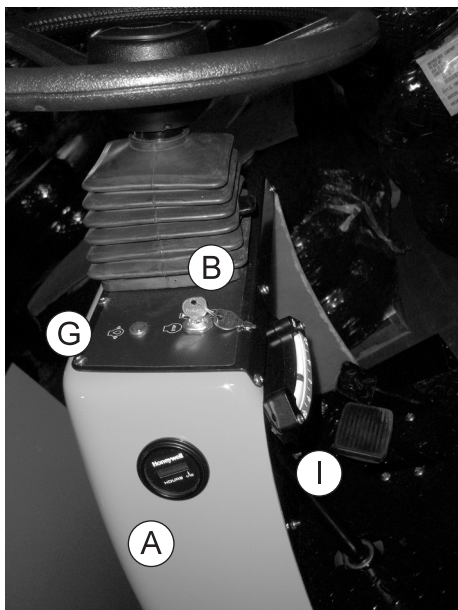


CONTROLES E INSTRUMENTOS

- A. Interruptor de circuito - El interruptor de circuito es un fusible que se puede reiniciar. Para reiniciar, presiónelo hacia abajo.
- B. Contador de horas- El contador de horas indica las horas de operación de la máquina. Opera únicamente cuando la llave de encendido está activada.
- C. Amperímetro - El amperímetro indica la velocidad de carga o de descarga de la batería.
- D. Llave de encendido - La llave de encendido tiene tres posiciones: Apagado- funcionamiento -arranque
- E. Regulador manual - El regulador manual se usa para regular la velocidad del motor.
- F. Cebador - El cebador se usa para arrancar el motor. Tire de la perilla de control del cebador para cerrar la placa del cebador al arrancar un motor frío. Presione hacia adentro cuando el motor arranque. Es posible que un motor caliente no necesite arranque con el cebador.
- G. Palanca de elevación del carrete - La palanca de elevación del carrete se usa para subir y bajar el carrete. Tire hacia atrás para levantar el carrete. Empuje hacia adelante para bajar el carrete.
- H. Palanca de elevación de la tolva - La palanca de elevación de la tolva se usa para subir y bajar la tolva. Tire hacia atrás para levantar la tolva. Empuje hacia adelante para bajar la tolva.
- I. Palanca de la compuerta trasera - La palanca de la compuerta trasera se usa para abrir y cerrar la compuerta trasera. Tire hacia atrás para abrir la compuerta trasera. Empuje hacia adelante para cerrar la compuerta trasera. La compuerta trasera tiende a abrirse lentamente al barrer. Cierre la compuerta trasera con frecuencia para asegurarse de que no se abra.
- J. Freno de estacionamiento - Este es sólo un freno de estacionamiento. Tire hacia atrás para soltar; empuje hacia adelante para aplicarlo.
- K. Indicador luminoso de aceite - El indicador luminoso de aceite deberá encenderse cuando el encendido esté activado sin que funcione el motor y apagarse cuando el motor esté funcionando. El indicador luminoso de aceite se encenderá cuando la presión de aceite sea baja. Si el indicador luminoso de aceite se enciende, apague el motor de inmediato y averigüe la causa.
- L. Luz de carga - La luz de carga deberá encenderse cuando el encendido esté activado sin que funcione el motor. La luz deberá apagarse cuando el motor esté funcionando. La luz de carga se encenderá cuando el sistema de carga no esté cargando. Si la luz de carga se enciende, apague el motor y averigüe la causa.
- M. Luz de temperatura - La luz de temperatura se encenderá y sonará un zumbido cuando el motor comience a sobrecalentar.
- N. Luz indicadora de la bujía incandescente - Cuando la llave se gira en el sentido opuesto a las agujas del reloj a "precalentar", la luz brillará. Cuando se apaga, el motor está listo para arrancar.
- O. Perilla de parada - La perilla de parada se usa para arrancar el motor. Se **debe tirar** hacia fuera de la perilla para arrancar y hacer funcionar el motor. Presione hacia adentro para parar el motor.
- P. Embrague eléctrico - Controla el carrete eléctricamente. Mueva el interruptor hacia la izquierda y se desacoplará el carrete. Si lo mueve a la derecha, el carrete se acoplará.
NOTA: Antes de arrancar, se debe desacoplar el embrague eléctrico.
- Q. Inclínómetro - Indica la inclinación de la máquina en terrenos con inclinación lateral. **NO SUPERE LOS 10°.**



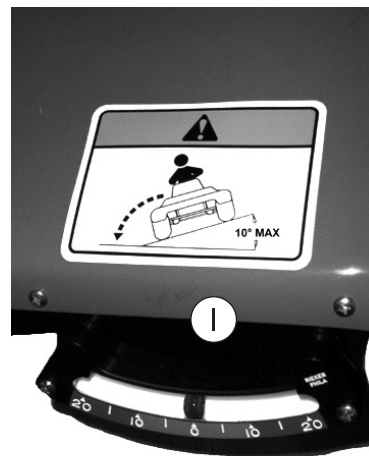
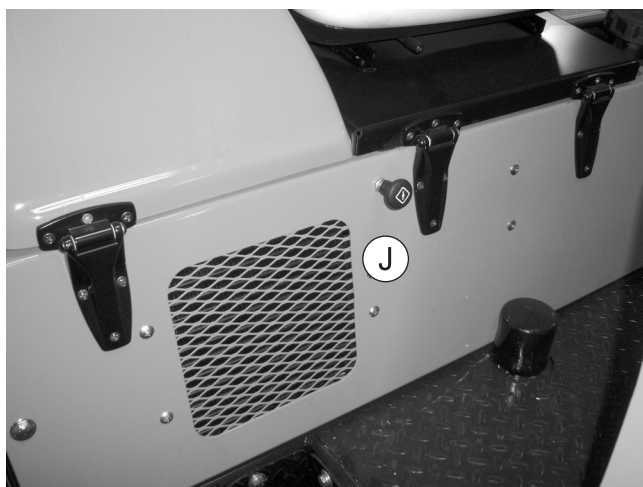
CONTROLES E INSTRUMENTOS 48 SWEEP STAR



Spanish

CONTROLES E INSTRUMENTOS 48 SWEEP STAR

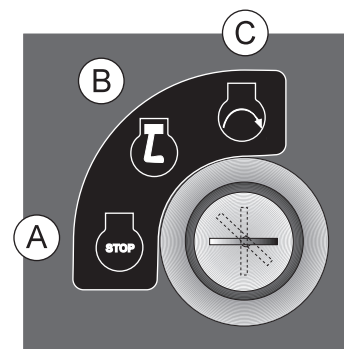
- A. Contador de horas- El contador de horas indica las horas de operación de la máquina. Opera únicamente cuando la llave de encendido está activada.
- B. Llave de encendido - La llave de encendido tiene tres posiciones: Apagado- funcionamiento -arranque
- C. Regulador manual - El regulador manual se usa para regular la velocidad del motor.
- D. Palanca de elevación del carrete - La palanca de elevación del carrete se usa para subir y bajar el carrete. Tire hacia atrás para levantar el carrete. Empuje hacia adelante para bajar el carrete.
- E. Palanca de elevación de la tolva - La palanca de elevación de la tolva se usa para subir y bajar la tolva. Tire hacia atrás para levantar la tolva. Empuje hacia adelante para bajar la tolva.
- F. Freno de estacionamiento - Este es sólo un freno de estacionamiento. Tire hacia atrás para soltar; empuje hacia adelante para aplicarlo.
- G. Indicador luminoso de aceite - El indicador luminoso de aceite deberá encenderse cuando el encendido esté activado sin que funcione el motor y apagarse cuando el motor esté funcionando. El indicador luminoso de aceite se encenderá cuando la presión de aceite sea baja. Si el indicador luminoso de aceite se enciende, apague el motor de inmediato y averigüe la causa.
- H. Embrague eléctrico - Controla el carrete eléctricamente. Mueva el interruptor hacia la izquierda y se desacoplará el carrete. Si lo mueve a la derecha, el carrete se acoplará. NOTA: Antes de arrancar, se debe desacoplar el embrague eléctrico.
- I. Inclínómetro - Indica la inclinación de la máquina en terrenos con inclinación lateral. **NO SUPERE LOS 10°.**
- J. Cebador - El cebador se usa para arrancar el motor. Tire de la perilla de control del cebador para cerrar la placa del cebador al arrancar un motor frío. Presione hacia adentro cuando el motor arranque. Es posible que un motor caliente no necesite arranque con el cebador.



Antes de operar esta máquina, conozca en detalle todos los controles y las funciones de estas unidades. Complete también todos los requerimientos de mantenimiento y lea todas las advertencias de seguridad. Si conoce la máquina cabalmente, si sabe cómo funciona y realiza los pasos de mantenimiento indicados, puede esperar una operación relativamente sin problemas durante muchos años.

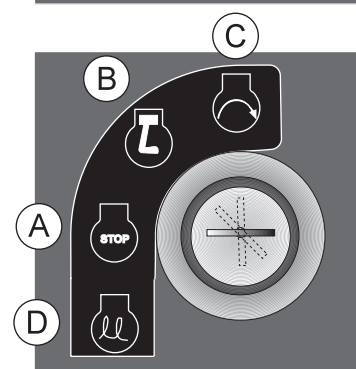
ARRANQUE DEL MOTOR A GASOLINA

1. Asegúrese de que la válvula de flujo del combustible, situada en el tanque de combustible, esté "ACTIVADA".
2. La llave de encendido está situada en el panel de control. Inserte la llave (A) y gire en el sentido de las agujas del reloj hasta que el motor arranque (C). Suelte la llave y volverá a la posición de funcionamiento (B). Use el cebador y el regulador manual según sea necesario.
3. Permita que el motor gire en punto muerto y que se caliente por unos minutos antes de elegir la dirección de desplazamiento.



ARRANQUE DEL MOTOR DIESEL

1. Asegúrese de que la válvula de flujo del combustible, situada en el tanque de combustible, esté "ACTIVADA". También la válvula de combustible, situada en el filtro de combustible, está "ACTIVADA".
2. Tire hacia afuera de la perilla de parada, situada en el panel de control.
3. Lleve la palanca de control de velocidad a más de la mitad de "Operación".
4. Inserte la llave (A) dentro del interruptor de la llave y llévela a "ENCENDIDO" (B). Controle si la lámpara de presión de aceite y la lámpara de carga están iluminadas.
5. Gire la llave en el sentido opuesto a las agujas del reloj a la posición "precalentar" (D) hasta que la lámpara indicadora del panel de control se apague.
6. Gire la llave en el sentido de las agujas del reloj a la posición "Arranque" (C). Cuando el motor arranque, suelte la llave de inmediato. No mantenga la llave en la posición "Arranque" por más de 10 segundos.
7. Controle que las lámparas de presión de aceite y de carga estén apagadas. Si las lámparas aún están encendidas, apague el motor de inmediato (presione la perilla de parada hacia adentro) y determine la causa.
8. Caliente el motor a velocidad media sin carga.



Spanish

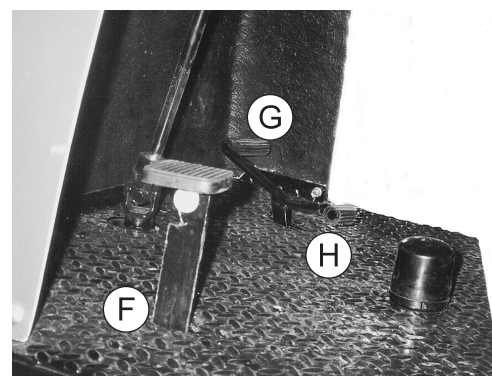
PALANCA DE LA COMPUERTA TRASERA

La compuerta trasera tiende a abrirse lentamente al barrer. Cierre la compuerta trasera con frecuencia para asegurarse de que no se abra.

Antes de arrancar el motor, **SE DEBE DESACOPLAR** el carrete batidor.

PEDAL ACCELERADOR/DE MARCHA ATRÁS SWEEP STAR 60

En el piso del lado derecho hay un pedal "basculante". Presione con su pie en la parte delantera (G) y la máquina acelerará. Presione con el talón de su pie en la parte posterior del pedal (H) y la máquina retrocederá. La máquina está en punto muerto cuando el pie no está pisando el pedal.



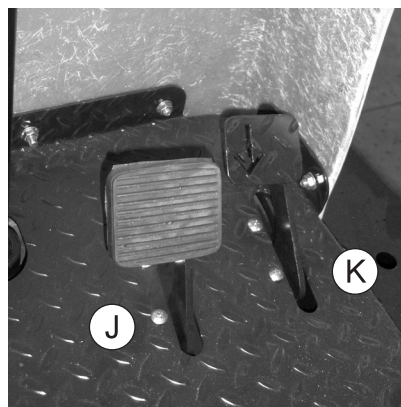
OPERACIÓN

PEDAL ACCELERADOR/DE MARCHA ATRÁS SWEEP STAR 48

A la derecha del piso de la reja Star 48H es el pedal del acelerador (J) y el pedal de retroceso (K). La máquina está en punto muerto cuando el pie no está pisando el pedal.

LISTA DE VERIFICACIÓN DIARIA

1. Revise el ajuste del freno de estacionamiento. Haga los ajustes necesarios.
2. Verifique el nivel de aceite del motor. Añada si fuese necesario. **NO LO LLENE EN EXCESO.**
3. La presión de los neumáticos debe ser como máximo de 20 psi (1,4 bar) en todos los neumáticos y ruedas pivotantes de Sweep Star 48. La presión de los neumáticos debe ser como máximo de 20 psi (1,4 bar) en todos los neumáticos delanteros y rueda pivotantes de Sweep Star 60, 18 psi (1,3 bar) en los neumáticos traseros.
4. Inspeccione el sistema eléctrico para ver si hay conexiones sueltas o cables deteriorados, incluidos los cables de la batería. Reemplace los equipos averiados; o apriételos si están flojos.
5. Revise los equipos para ver si hay tuercas, pernos, tornillos, etc., sueltos o que falten, y apriételos o reemplácelos según sea necesario.
6. Inspeccione las tuberías hidráulicas para detectar daños o pérdidas. Nunca use las manos para inspeccionar las pérdidas.
7. Revise el nivel del fluido hidráulico del tanque derecho. El nivel debe estar a aproximadamente a 2" a 2½" (5-6,4 cm) de la parte superior del tanque cuando está frío. Si el nivel está bajo, agregue aceite para motor SAE 10W-40 API Service SJ o superior.
8. Inspeccione la dirección, el regulador y las articulaciones de cambios para asegurar conexiones en buenas condiciones y movimientos sin obstrucciones.
9. Revise los controles para ver si el funcionamiento es correcto y uniforme. Lubrique según las necesidades.
10. Revise y limpie todos los residuos del compartimiento del motor.



BRAZO DE SEGURIDAD DE LEVANTAMIENTO DE LA TOLVA

Cada máquina está equipada con dos barras de seguridad para levantar la tolva. Se almacenan en los brazos de descargue de la tolva, en cada lado de la tolva, con dos pernos y tuercas mariposa. Ver Figura 1.

El propósito de la barra de seguridad del levantamiento de la tolva es ayudar a que los cilindros de elevación de la tolva mantengan la tolva en la posición superior. El peso de la tolva puede causar que los cilindros se retraigan. Ponga un perno en la barra de seguridad de levantamiento de la tolva alrededor del eje del cilindro para evitar que la tolva baje lentamente debido a la gravedad. Ver Figura 2.



Figura 1



Figura 2

Las baterías suelen generar gases explosivos, lo cual puede causar lesiones. No deje que las llamas, chispas u objetos encendidos se acerquen a la batería. Cuando cargue la batería o trabaje cerca de ella, póngase siempre elementos de protección para la vista, y asegúrese de que la ventilación sea adecuada.

Antes de usar la carga rápida ("Fast Charge"), se debe desconectar el cable de la batería.

Cargue la batería a 15 amperios durante 10 minutos o a 7 amperios durante 30 minutos. No exceda el nivel de carga recomendado. Si el electrolito comienza a hervir, disminuya la carga.

Retire siempre primero el contacto a tierra (-) de la batería, y colóquelo último. Para evitar peligros:

1. Llene las baterías en lugares bien ventilados.
2. Protéjase la vista y use guantes de goma.
3. Cuando añada electrolito, evite aspirar los gases.
4. Evite los derrames o goteos de electrolito.

El electrolito de la batería es una solución ácida y debe manejarse con cuidado. Si el electrolito entra en contacto con cualquier parte de su cuerpo, enjuague inmediatamente todas las áreas de contacto con abundante agua. Obtenga atención médica inmediatamente.



ADVERTENCIA

ARRANQUE CON BATERÍA EXTERNA

Se deben tomar precauciones especiales al conectar una batería externa. Para evitar chispas, utilice la polaridad correcta.

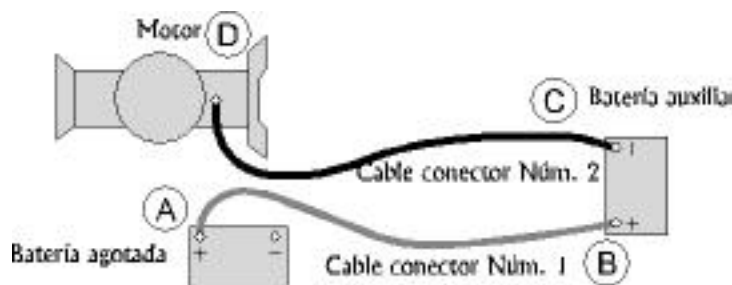


ADVERTENCIA

Para arrancar por medio de la conexión a una batería externa (batería con tierra negativa):

1. Protéjase la vista.
2. Conecte los extremos de un cable a los terminales positivos (+) de cada batería, primero (A) y después (B).
3. Conecte un extremo del otro cable al terminal negativo (-) de la batería "buena" (C).
4. Conecte el otro extremo del cable (D) al bloque del motor de la unidad que se va a arrancar (NO al terminal negativo (-) de la batería).

Para evitar dañar los otros componentes eléctricos de la unidad que se va a arrancar, verifique que el motor esté funcionando a marcha lenta antes de desconectar los cables de conexión con la batería auxiliar.



Garantía limitada de dos años para productos comerciales de Smithco

Smithco, Inc. (Smithco) garantiza que su producto comercial Smithco ("Producto") 2007 o más moderno comprado después del 1ro. de enero de 2007, carece de defectos de materiales y fabricación por el período de tiempo indicado abajo. Si existe una condición cubierta por la garantía, Smithco reparará el producto y cubrirá todos los costos, incluyendo el diagnóstico, la mano de obra (a la tarifa estándar de Smithco, sujeta al plan de tarifa plana de Smithco) y los repuestos.

La duración de la garantía es de:

- (1) Dos años, 1500 horas de operación* desde la fecha de entrega al comprador original o tres años desde la fecha de fabricación original del producto, lo que ocurra primero. (*Productos equipados con contador de horas).
- (2) Si el producto está arrendado, la garantía cubre los 90 días desde la fecha de entrega al arrendatario o usuario original.

Responsabilidades del propietario:

Como propietario del producto, usted es responsable del mantenimiento necesario y los ajustes listados en el Manual del Propietario. No realizar el mantenimiento y los ajustes necesarios puede justificar el rechazo de un reclamo bajo garantía. Usted es responsable de entrenar a todos los operadores de este producto, presentes y futuros, en materia de uso seguro en su lugar de trabajo.

Instrucciones para obtener el servicio de garantía:

Usted es responsable de notificar al distribuidor autorizado de productos Smithco de quien compró el producto tan pronto como crea que existe una condición cubierta por la garantía, y debe hacerlo antes de los 30 días de haber descubierto esta condición.

Si necesita ayuda para localizar a un distribuidor autorizado de productos Smithco, o si tiene preguntas respecto de sus derechos o responsabilidades de garantía, nos puede contactar en::

Smithco Product Support Department
200 W Poplar PO Box 487
Cameron, Wisconsin 54822
Llamar gratuitamente al: 1-800-891-9435
Fuera de Norteamérica llamar al +1-715-458-1214
Correo Electrónico: ProductSupport@smithco.com

Piezas de mantenimiento:

Las piezas que deben ser reemplazadas como parte del mantenimiento necesario ("Piezas de mantenimiento"), están garantizadas hasta el momento programado para su reemplazo.

Elementos/condiciones no cubiertas:

No todas las fallas del producto o del funcionamiento que ocurran durante el período de garantía se deben a defectos de materiales o de fabricación. Los elementos y condiciones listados a continuación no se hallan cubiertos por la garantía:

Las fallas en el producto causadas por el uso de piezas de reemplazo que no sean de Smithco, o por la instalación y uso de accesorios agregados, modificados o no aprobados no serán cubiertas por la garantía.



Las fallas en el producto causadas por no haber realizado el mantenimiento y/o ajustes necesarios no serán cubiertas por la garantía.



Las fallas en el producto causadas por operar el producto en forma abusiva, negligente o imprudente no serán cubiertas por la garantía.



Esta garantía no se aplica a piezas que pueden ser consumidas al ser usadas, a menos que se encuentre que tienen defectos. Ejemplos de piezas que son consumidas o agotadas en el curso de la operación normal del producto incluyen, pero no están limitadas a: cuchillas, ruedas dentadas, dientes, escarificadores, rastrillos, placas, placas de desgaste, ruedas pivotantes, neumáticos, baterías, filtros, cintas, boquillas, etc.



Esta garantía no se aplica a las fallas causadas por una influencia externa. Los elementos considerados como afectados por una influencia externa incluyen, pero no están limitados a: clima, prácticas de almacenamiento, contaminación, uso de refrigerantes, aditivos, lubricantes o productos químicos no aprobados, etc.





Esta garantía no se aplica a elementos que normalmente están sujetos al desgaste por el uso. Dichos elementos incluyen, pero no están limitados a: daño a asientos debido al uso o abrasión, superficies pintadas gastadas, calcomanías o ventanas rayadas, etc.



Smithco puede requerir la entrega de las piezas o componentes con fallas para determinar la validez del reclamo de garantía.



Smithco no se verá obligado a reemplazar componentes fabricados por otras compañías si una inspección conducida por el fabricante original indica que la falla se produjo por desgaste por uso normal, consumo previsible al ser usado, falta de cuidado o uso indebido del componente.

Otros descargos de responsabilidad legales:

Las soluciones mencionadas para productos con defectos a través de reparación o reemplazo por parte de un distribuidor autorizado o vendedor autorizado de productos Smithco son las únicas soluciones posibles para el comprador por cualquier defecto. Esta garantía le otorga derechos legales específicos, y usted también puede tener otros derechos que varían de estado a estado.

NO HAY OTRAS GARANTÍAS EXPRESAS ADICIONALES A LAS DESCRITAS PREVIAMENTE. TODAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y DURABILIDAD DE USO SE LIMITAN A LA DURACIÓN DE LAS GARANTÍAS LIMITADAS DESCRITAS EN ESTE MANUAL.

Algunos estados no permiten límites a la duración de las garantías implícitas, por consiguiente la exclusión antes mencionada puede no aplicarse a su caso.

LA COMPAÑÍA SMITHCO NO ES RESPONSABLE POR LOS DAÑOS INDIRECTOS, INCIDENTALES O CONSIGUIENTES RELACIONADOS CON EL USO DEL PRODUCTO, INCLUYENDO CUALQUIER COSTO O GASTO POR LA PROVISIÓN DE EQUIPOS DE REEMPLAZO, O SERVICIO DURANTE PERÍODOS DE MAL FUNCIONAMIENTO O DE IMPOSIBILIDAD DE USO.

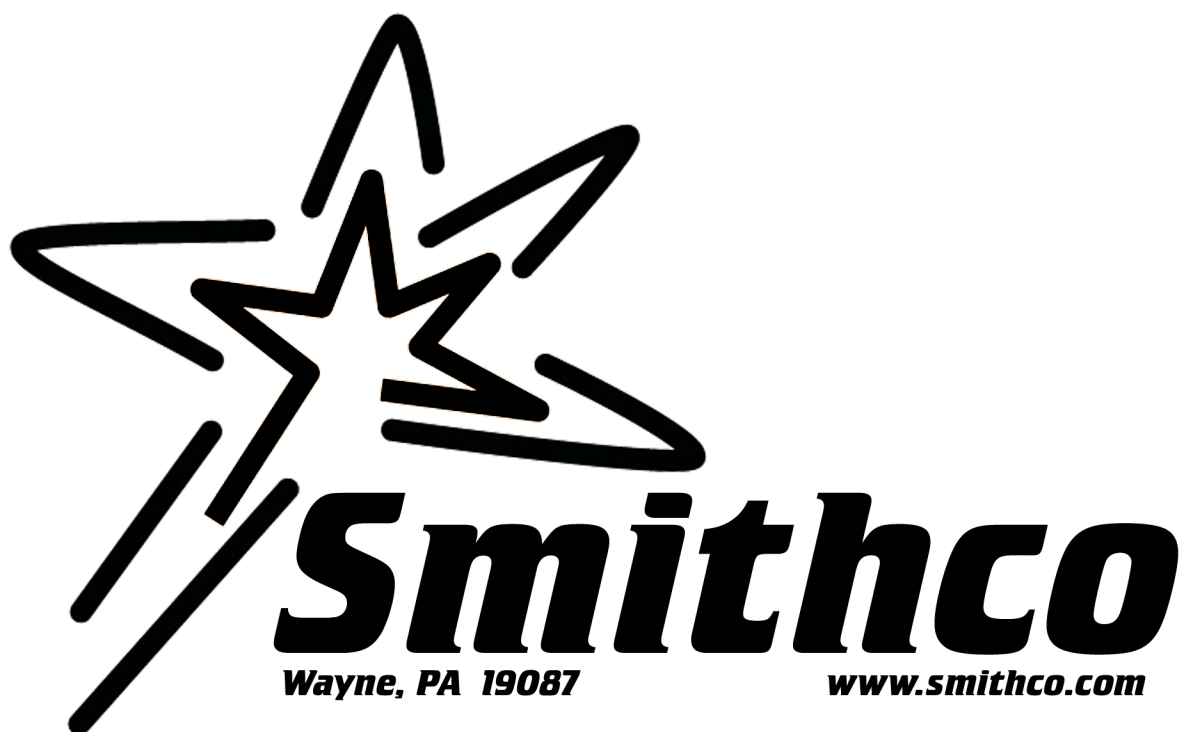
Algunos estados no permiten la exclusión de los daños indirectos, incidentales o consiguientes, por lo tanto la exclusión antes mencionada puede no aplicarse a su caso.

Smithco no asume ni autoriza a ninguna persona a asumir por Smithco cualquier otra responsabilidad en conexión con la venta o uso de este producto.

SMITHCO, INC.

Wayne, PA 19087, USA





**MANUEL
DE L'OPERATEUR**

Sweep Star 60 Essence et Diesel
Modèles 76-000 et 77-100

Sweep Star 48 Levage Haut
Modèles 48-500

TABLE DES MATIERES

Introduction.....	F3-15
Introduction	F3
Symboles	F4
Sécurité & Précautions	F5-6
Méthodes pratiques de sécurité	F7
Caractéristiques	F8-9
Préparation	F10
Commandes & Instruments	F12-15
Service courant.....	F16-18
Fonctionnement	F16-17
Batterie.....	F18
Autres	F19
Déclaration de conformité	F19-24
GarantieA l'intérieur de la couverture arrière	

Merci d'avoir acheté un produit **Smithco**.

Veuillez lire avec soin ce manuel et tous les autres manuels ayant rapport au Sweep Star car ils contiennent des instructions relatives à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien. Le cas contraire risquerait d'entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.

Après leur lecture approfondie par l'opérateur et le personnel d'entretien, il est conseillé de ranger les manuels dans un endroit sûr. Les côtés droits et gauches sont définis à partir du siège de l'opérateur, face à l'avant.

Toutes les **Smithco** machines possèdent un Numéro de série et un Numéro de modèle. Ces deux numéros doivent être disponibles lors de la commande de pièces. La plaque du numéro de série sur le Sweep Star 60 est située sur le châssis principal avant gauche, en face du moteur. La plaque du numéro de série sur le Sweep Star 48 est située sur le châssis principal droit, en face des réservoirs d'huile et d'essence. Reportez-vous au manuel du moteur pour connaître l'emplacement du numéro de série du moteur.

SMITHCO			
WAYNE, PENNSYLVANIA 19087 USA 610-688-4009 Fax 610-688-6069			
SERIAL NO.	kW/hp	DATE OF MFG.	
MODEL NO.	lb/kg Empty	lb/kg Full	

Pour faciliter leur accès, enregistrez ici vos numéros de Série et de Modèle.

Information nécessaire lors de la commande de pièces de rechange :

1. Numéro de Modèle de la machine
2. Numéro de Série de la machine
3. Nom et Numéro de la pièce
4. Quantité de pièces

SYMBOLES



Lire le manuel de l'opérateur



Arrêt du moteur



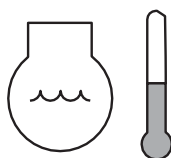
Démarrage du moteur



Course du moteur



Huile Moteur



laTempérat-
ure de l'eau



1000/mi
Compte-tours



de l'essence



Diesel



Bougie de
Préchauffag



Horomètre



accélérateur à main



Starter hydraulic
fluidFerme manuelle
des gaz



FLuide
hydraulique



Engager



Frein de
stationnement



Frein de
stationnement
désengagé



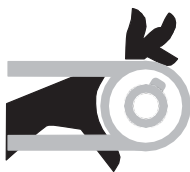
accélérateur
Rapide



Accélérateur
ralenti



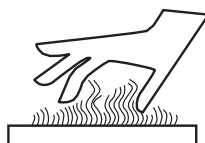
Bras de
levrage



Pièces mobiles



Point de
pincement



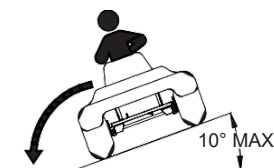
Surface
chaude



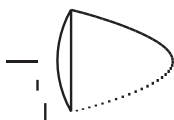
Penetración de
fluid hydraulique



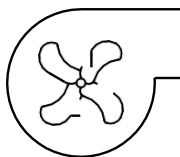
Pas de
cavaliers



Que le danger
de virage



Lampe
frontale



Souffleur



Attention
Danger Mise
en garde



Porter une ceinture
de sécurité



Lire attentivement ce manuel ainsi que tous les autocollants de sécurité avant d'utiliser l'équipement et d'assurer sa maintenance. Revoir les consignes de sécurité tous les ans.

IMPORTANT ! CE SYMBOLE D'ALERTE À LA SÉCURITÉ SOUVENT PRÉSENT DANS CE MANUEL A POUR OBJET D'ATTIRER VOTRE ATTENTION SUR LES CONSIGNES PORTANT SUR VOTRE SÉCURITÉ INDIVIDUELLE AINSI QUE SUR CELLE DES AUTRES. NE PAS SUIVRE CES INSTRUCTIONS PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES, VOIRE LA MORT.

CE SYMBOLE SIGNIFIE

- ATTENTION !
- SOYEZ ALERTE !
- VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU !

VOCABULAIRE DE SIGNALISATION DE SÉCURITÉ

Il est important de remarquer l'utilisation des mots de signalisation DANGER, AVERTISSEMENT et ATTENTION accompagnant les messages de sécurité. Le mot de signalisation approprié pour chaque message a été sélectionné à partir des directives suivantes :



DANGER : Rouge Indique une situation dangereuse imminente qui, si elle n'est pas évitée, entraînera des blessures graves voire la mort. Ce mot de signalisation doit être limité aux situations les plus extrêmes, généralement associées aux composants de machine qui, pour des raisons de fonctionnement, ne peuvent pas être protégés.



AVERTISSEMENT : Orange Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures graves voire la mort, et présente des dangers qui sont exposés lorsque les barrières de protection sont déposées. Il peut aussi servir à avertir de pratiques dangereuses.



ATTENTION : Jaune. Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des blessures mineures ou modérées. Il peut aussi servir à avertir de pratiques dangereuses.

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ



Avertissement

Placer les câbles de batterie sur le mauvais pôle peut engendrer des blessures corporelles et/ou des dégâts au système électrique. Vérifiez que la batterie et les câbles n'interfèrent ou ne frottent sur aucune pièce en mouvement. Connectez le câble positif (+) rouge à la batterie d'abord. Pour déconnecter, enlevez le câble négatif (-) noir d'abord.



Danger

Le carburant est inflammable. Faites preuve de prudence pour l'entreposer et le manipuler. Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque le moteur est en marche ou dans un emplacement fermé. Les vapeurs sont explosives et il est dangereux de les aspirer. **NE FUMEZ PAS** en remplissant le réservoir. **NE LE REMPLISSEZ PAS TROP.**



Attention

Avant d'entretenir ou de régler la machine, arrêtez le moteur et enlevez la clé de contact.



Attention

Suivez toutes les procédures et utilisez **UNIQUEMENT** les pièces recommandées par le fabricant. Lisez le manuel du moteur avant l'entretien.



Avertissement

L'électrolyte de batterie est une solution acide à manipuler avec précaution. En cas d'éclaboussures d'électrolyte sur une partie du corps, rincez toutes les surfaces touchées immédiatement à grande eau. Obtenez des soins médicaux immédiatement.



Avertissement

Utilisation de batterie d'appoint et de câbles de démarrage. Le branchement d'une batterie d'appoint demande des précautions particulières. Respectez la polarité pour empêcher les étincelles.



Attention

RAPPEL: Si les étiquettes de sécurité ont été endommagées, enlevées, sont devenues illisibles ou si des pièces ont été remplacées sans étiquette d'avertissement, de nouvelles étiquettes doivent être posées. Ces nouvelles étiquettes peuvent être obtenues par votre concessionnaire ou à l'usine.



Avertissement

Ne soulevez pas la tête du moulinet pendant que vous êtes engagé. Éteignez l'enrouleur avant de le soulever ou de l'abaisser.

1. Il est important que vous lisiez ce manuel et toutes les publications associées à cette machine (moteur, accessoires et appareils attachés.)
2. Ne permettez jamais à personne de faire fonctionner ou d'entretenir la machine ou ses appareils attachés sans avoir reçu une formation correcte et les instructions adéquates. Ne permettez jamais à des mineurs de faire fonctionner l'équipement.
3. Apprenez l'emploi correct de la machine, l'emplacement et l'objet de toutes les commandes et jauges avant de faire fonctionner l'équipement. C'est en travaillant avec un équipement peu familier que les accidents peuvent se produire.
4. Portez tous les vêtements de protection nécessaires et les dispositifs de sécurité personnelle pour vous protéger la tête, les yeux, les oreilles, les mains et les pieds. Ne faites marcher la machine qu'à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel adéquat.
5. Inspectez la zone où l'équipement sera utilisé. Méfiez-vous des obstructions situées sur votre tête et des obstacles souterrains. Méfiez-vous des dangers cachés.
6. Ne faites jamais fonctionner un équipement qui n'est pas dans un état de marche parfait ou dépourvu de décalcomanies, écrans protecteurs ou autres dispositifs de protection.
7. Ne débranchez ni ne court-circuitez jamais un interrupteur.
8. Le monoxyde de carbone dans les gaz d'échappement peut être mortel en cas d'inhalation ; ne faites jamais fonctionner une machine sans une ventilation correcte.
9. Le combustible est très inflammable, manipulez-le avec soin.
10. Gardez le moteur propre. Laissez le moteur se refroidir avant de le ranger et retirez toujours la clé de contact.
11. Après le démarrage du moteur, la machine ne doit pas se déplacer. Si vous observez le moindre mouvement, cela est certainement dû au réglage incorrect du mécanisme du point mort. Arrêtez le moteur et réglez-le à nouveau de sorte que la machine ne se déplace pas quand elle est au point mort.
13. Ne cherchez jamais une fuite d'huile avec les mains. Le fluide hydraulique sous pression peut pénétrer la peau et causer des blessures graves.
14. Cette machine demande toute votre attention. Pour empêcher une perte de commande ou le basculement du véhicule :
 - A. Prenez des précautions supplémentaires lorsque vous faites reculer le véhicule. Assurez-vous que la zone est libre.
 - B. Ne faites pas fonctionner la machine sur une pente supérieure à 10°. Faites très attention à l'inclinomètre situé sur votre machine.
 - C. N'arrêtez ni ne démarrez jamais soudainement sur des surfaces en pente.
 - D. Réduisez la vitesse sur les pentes et dans tous les virages. Soyez prudent quand vous faites des changements de direction sur toutes les surfaces.
 - E. Ne changez pas de direction en pente.
 - F. Ne faites pas fonctionner le levage de trémie de débris ni le hayon quand vous êtes sur une pente.
 - G. Méfiez-vous des trous sur dans le terrain et autres dangers cachés.
15. Avant de quitter la position de l'opérateur pour n'importe quelle raison :
 - A. Débrayez tous les entraînements.
 - B. Abaissez tous les appareils attachés sur le sol.
 - C. Mettez le frein de stationnement.
 - D. Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
16. Tenez les mains, pieds et vêtements à l'écart des pièces mobiles. Attendez l'arrêt complet de la machine avant d'effectuer tout nettoyage, réglage ou service courant.
17. Faites évacuer la zone de travail.
18. Ne transportez jamais de passagers.
19. Arrêtez le moteur avant d'effectuer les réparations/réglages ou de contrôler/ajouter de l'huile au carter de vilebrequin.
20. Utilisez seulement des pièces et matières fournies par SMITHCO. Ne modifiez aucune fonction ou pièce.
21. Ne retirez pas le bouchon de radiateur quand le moteur est chaud. Une fois le moteur refroidi, desserrez un peu le bouchon jusqu'à la butée pour réduire toute pression avant de le retirer complètement.

Ces machines sont destinées à fonctionner sous la conduite de personnes bien entraînées qui effectuent l'entretien professionnel des terrains de golf et terrains de sport et les surfaces environnantes telles que les pistes, chemins et parcelles. Aucune garantie concernant l'applicabilité n'existe, expresse ou implicite.

CARACTERISTIQUES DES SWEEPSTAR 60 ESSENCE ET DIESEL

POIDS ET DIMENSIONS

Longueur	328 cm	
Largeur	179 cm	
Hauteur avec Trémie en bas	168 cm	
Hauteur avec Trémie en haut		323 cm
Empattement	174 cm	
Poids	998 kg	

NIVEAU SONORE

	MOTEUR ESSENCE	MOTEUR DIESEL
Au niveau des oreilles	92 dB	98 dB
A 0,914 m	86 dB	96 dB
A (9,14 m)	64 dB	74 dB

MOTEUR

	ESSENCE	DIESEL
Marque	Briggs & Stratton	Kubota
N° Modèle	543477	D 722 E3B
Type / N° Spéc	0175G1	
Puissance en Hp	23 kW	14 kW
Carburant	Sans plomb 87 Octane	Diesel N° 2
	Essence Minimum	
Système de refroidissement	Refroidi à l'air	Refroidi à liquide
Système de graissage	Pression maximale	Pression maximale
Alternateur	20 A	15 A

PNEUS & ROUES

Avant : Un pneu avant 18 x 9,50 x 8 Nervures multiples (20 psi (1,4 bar)) et fluide de roue à un remplissage total de 23 kg. 13 litres de liquide lave pare-brise ou l'équivalent.

Arrière : Deux Super Soft 24 x 13.00 x 12 (18 psi (1,3 bar))

Roue pivotante : 12 x 6,00 x 6 (20 psi (1,4 bar))

VITESSE

Vitesse en marche avant	0 à 0-19 km/h
Vitesse en marche arrière	0 à 0-6 km/h

BATTERIE

	Type Automobile 45- 12 volts
BCI Group	Taille 45
Ampères démarrage à froid	480 minimum
Polarité Branchement Masse	Négative (-)
Longueur maximale	23 cm
Largeur maximale	14 cm
Hauteur maximale	23 cm

CAPACITE EN LIQUIDE

Huile carter moteur	Voir Manuel du Moteur	Voir Manuel du Moteur
Carburant	22,7 litres	19 litres
Fluide hydraulique	19 litres	19 litres
Refroidissement		Environ Kubota 3,8 litres

Grade de Fluide hydraulique SAE 10W-40 API Service SJ ou Huile moteur supérieure

POIDS ETDIMENSIONS

Longueur	307 cm
Largeur	153 cm
Hauteur avec Trémie en bas	160 cm
Hauteur avec trémie en haut	320 cm
Empattement	179 cm
Poids	862 kg

LEVAGE HAUT

NIVEAU SONORE

Au niveau des oreilles	90 dB
A 0,914 m	91 dB
A 9,14 m	76 dB

MOTEUR

Marque	Briggs & Stratton
N° Modèle	356447
Type / N° Spéc	0263G1
Puissance en Hp	18 Hp (13kW)
Carburant	Sans plomb 87 Octane
	Essence Minimum
Système de refroidissement	Refroidi à l'air
Système de graissage	Pression maximale
Alternateur	16 A

ROUES & PNEU

Avant : Un 18 x 9,50 x 8 nervures multiples (20 psi (1,4 bar))
 Arrière : Deux 22 x 11,00 x 10 (20 psi (1,4 bar))
 Roue pivotante : 9 x 3,50 - 4 (20 psi (1,4 bar))

SPEED

Vitesse en marche avant	0-16 km/h)
Vitesse en marche arrière	0-6 km/h)

BATTERIE

Automobile type IBS	45-12 volts
BCI Group	Taille 45
Ampères Démarrage à froid	480 minimum
Polarité Branchement Masse	Négative (-)
Longueur maximale	23 cm
Largeur maximale	14 cm
Hauteur maximale	23 cm

CAPCITE EN LIQUIDE

Huile carter moteur	Voir Manuel du moteur
Carburant	22,7 litres
Fluide hydraulique	19 litres
Grade du fluide hydraulique	SAE 10W-40 API Service SJ ou Huile moteur supérieure

PREPARATION

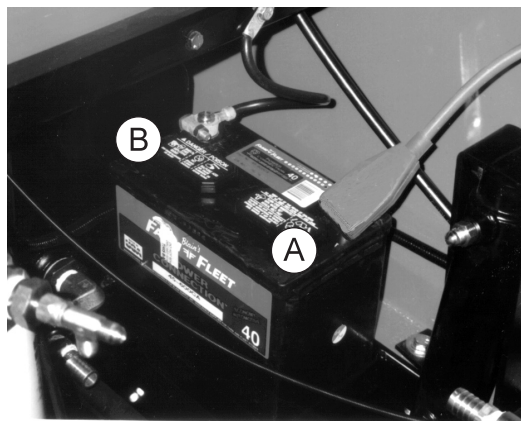
La Sweep Star arrive de la préparation et est prête pour le service.

1. Mettez le frein de stationnement.
2. Vérifiez la pression des pneus. **Sweep Star 60** : Le pneu avant et les roues pivotantes sont à 20 psi (1,4 bar) et les pneus arrière sont à 18 psi (1,3 bar). **Sweep Star 48** : Tous les pneus et les roues pivotantes sont à 20 psi (1,4 bar.) Ils sont tous gonflés aux pressions maximales.
3. Vérifiez l'installation de la batterie située au-dessous du siège. C'est un système de mise à la masse négative.



En raccordant les câbles de batterie à la mauvaise borne, on peut causer des blessures et/ou des dommages au système électrique. Assurez-vous que la batterie et les câbles ne gênent ni ne frottent n'importe quelle pièce mobile.

Connectez d'abord le câble rouge positif (+)(A) à la batterie. Quand vous débranchez, enlevez d'abord le câble noir négatif (B).



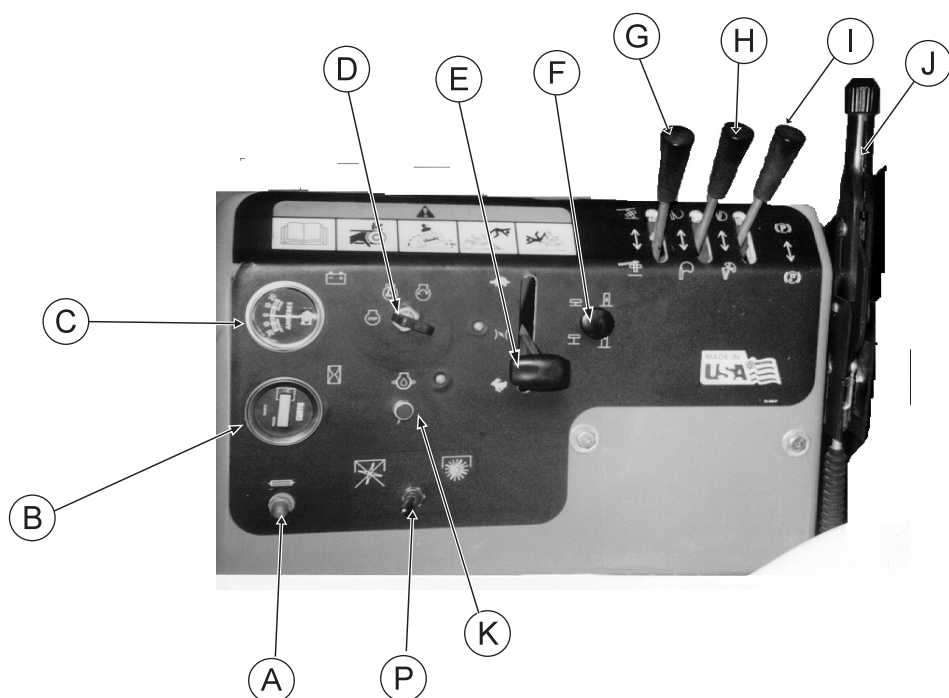
4. Vérifiez l'huile du moteur et ajoutez-en si nécessaire. La jauge à huile est située sous le siège directement derrière le panneau de commande. Le remplissage d'huile est situé sur le haut du couvercle de culasse ; utilisez une huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile moteur de qualité supérieure. **NE REMPLISSEZ PAS TROP.**
5. Remplissez le réservoir à carburant, situé sur le côté droit, avec de l'essence sans plomb 87 Octane (minimum) pour les machines à essence et du Diesel N° 2 pour les machines diesel.



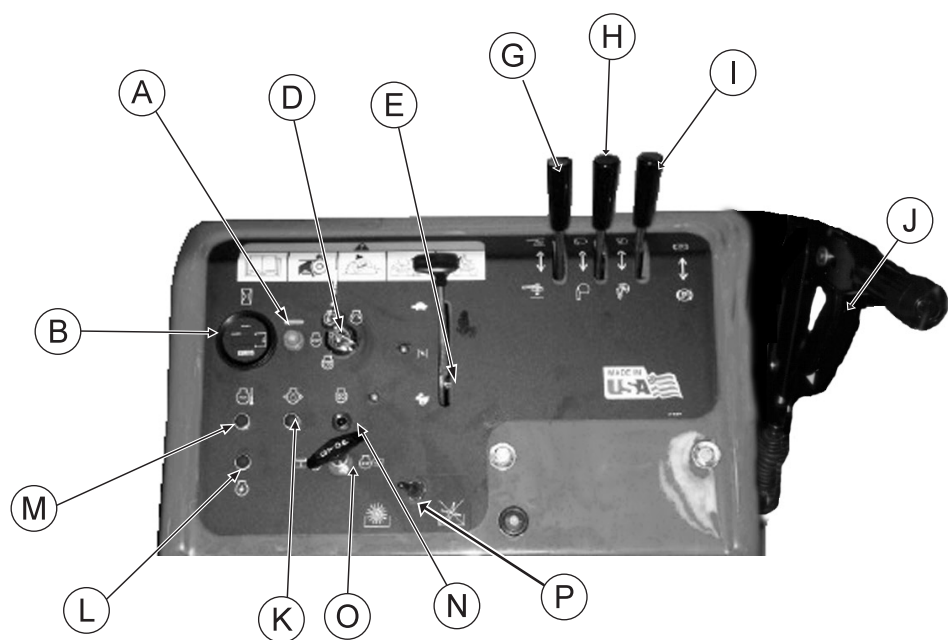
L'essence est inflammable. Faites attention lors de son stockage et de sa manutention. Ne remplissez pas le réservoir à carburant lorsque le moteur est en marche ou dans une zone fermée. Les vapeurs sont explosives et leur inhalation est dangereuse. NE FUMEZ PAS lorsque vous remplissez le réservoir à carburant. NE LE REMPLISSEZ PAS TROP.

6. Vérifiez le niveau du fluide hydraulique dans le réservoir. Retirez le bouchon et ajoutez de l'huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile supérieure si nécessaire. Le niveau de fluide doit être à environ 2"-2 1/2" (5 – 6,4 cm) du haut du réservoir quand il est froid.
7. Il faut graisser la machine avant de la faire démarrer. Consultez la partie Entretien du manuel.
8. Lisez les instructions de fonctionnement avant le démarrage.

COMMANDES & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 BALAYEUSE A ESSENCE

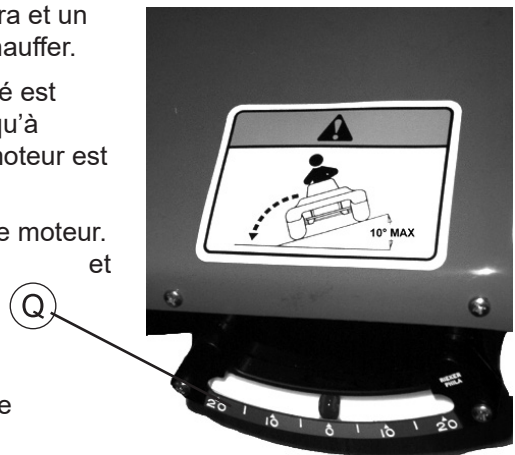


COMMANDES & INSTRUMENTS SWEEP STAR 60 BALAYEUSE DIESEL

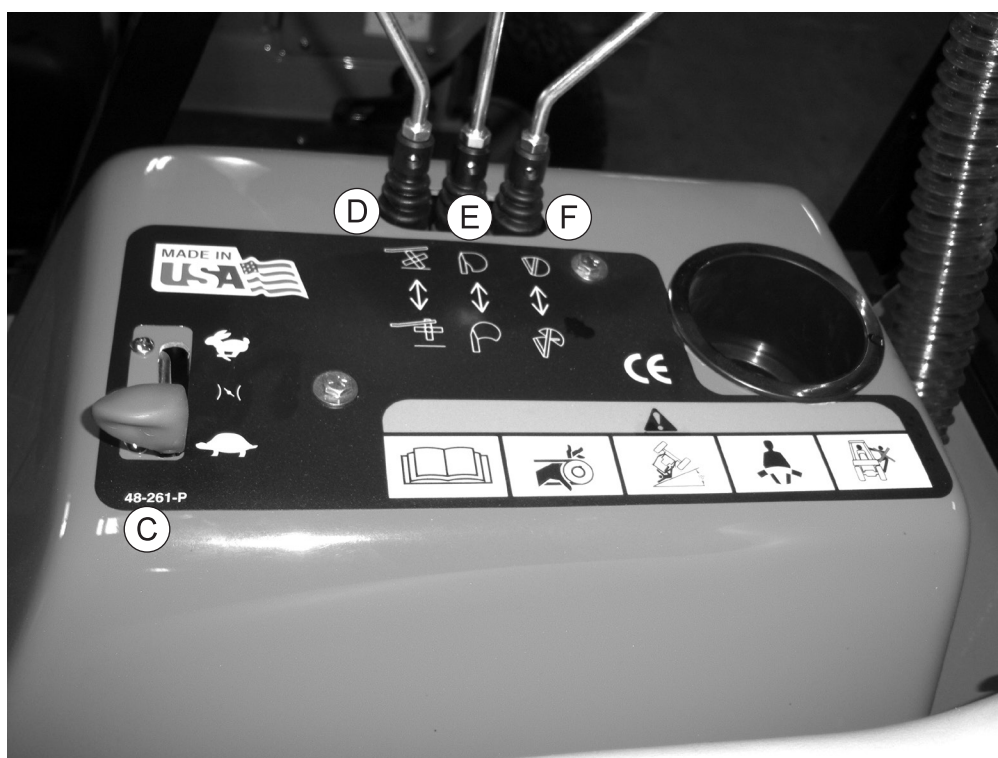
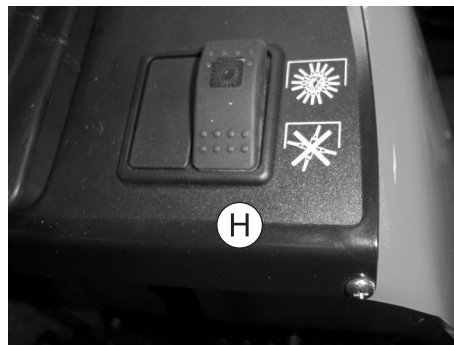
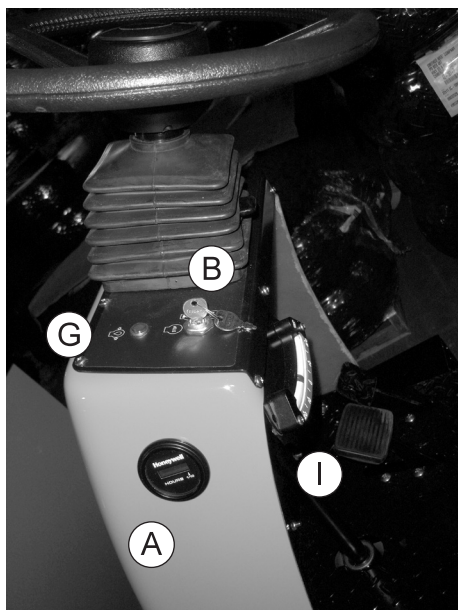


French

- A. Disjoncteur – Le disjoncteur est un coupe-circuit à fusible capable d'être restauré. Pour ce faire, poussez-le pour l'enfoncer.
- B. Horomètre – L'horomètre indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine. Il ne fonctionne que lorsque l'interrupteur d'allumage est en position active.
- C. Ampèremètre – L'ampèremètre indique la vitesse de charge ou de décharge de la batterie.
- D. Interrupteur d'allumage – L'interrupteur d'allumage a trois positions : Arrêt - Marche - Démarrage.
- E. Commande manuelle des gaz - La commande manuelle des gaz est utilisée pour régler la vitesse du moteur.
- F. Starter – Le starter est utilisé pour démarrer le moteur. Tirez le starter vers l'extérieur pour fermer le volet d'air quand vous démarrez un moteur froid. Poussez-le vers l'intérieur quand le moteur démarre. Il est possible qu'un moteur chaud ne nécessite pas un "étranglement" pour démarrer.
- G. Levier de levage de bobine – Le levier de levage de bobine est utilisé pour relever et abaisser la bobine. Tirez-le vers l'arrière pour relever la bobine. Tirez-le vers l'avant pour abaisser la bobine.
- H. Levier de levage de trémie – Le levier de levage de trémie est utilisé pour relever et abaisser la trémie. Tirez-le vers l'arrière pour relever la trémie. Poussez-le vers l'avant pour abaisser la trémie.
- I. Levier de hayon - Le levier de hayon est utilisé pour ouvrir et fermer le hayon. Tirez-le vers l'arrière pour ouvrir le hayon. Poussez-le vers l'avant pour fermer le hayon. Le hayon a tendance à s'ouvrir au cours du balayage. Fermez fréquemment le hayon pour assurer qu'il reste en place.
- J. Frein de stationnement – Le frein de stationnement n'est utilisé qu'à cet effet. Tirez-le vers l'arrière pour le relâcher, poussez-le vers l'avant pour l'appliquer.
- K. Voyant d'huile – Le voyant d'huile doit s'éclairer quand l'allumage est en marche sans que le moteur soit en marche et il doit disparaître quand le moteur est en marche. Le voyant d'huile s'éclairera quand la pression d'huile est basse. Si le voyant d'huile s'éclaire, arrêtez le moteur immédiatement et trouvez-en la cause.
- L. Voyant de charge – Le voyant de charge doit s'éclairer quand l'allumage est en marche, sans que le moteur soit en marche. Quand le moteur est en marche, le voyant doit disparaître. Le voyant de charge s'éclairera quand le système de charge ne charge pas. Si le voyant de charge s'allume, arrêtez le moteur et trouvez la cause du problème.
- M. Voyant de température – Le voyant de température s'éclairera et un vibreur d'alerte retentira quand le moteur commence à surchauffer.
- N. Voyant indicateur de bougie de préchauffage – Lorsque la clé est tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à "Préchauffage", le voyant s'éclairera. Quand il disparaît, le moteur est prêt à démarrer.
- O. Bouton d'arrêt – Le bouton d'arrêt est utilisé pour démarrer le moteur. Le bouton **doit** être tiré vers l'extérieur pour démarrer faire marcher le moteur. Poussez-le vers l'intérieur pour arrêter le moteur.
- P. Embrayage électrique – Commande électriquement la bobine. Déplacez l'interrupteur vers la gauche et la bobine se dégagera. S'il est déplacé vers la droite, la bobine s'engagera. NOTE : L'embrayage électrique doit être dégagé avant le démarrage.
- Q. Inclinomètre – Indique une inclinaison de la machine sur la colline latérale. **NE DEPASSEZ PAS 10°.**



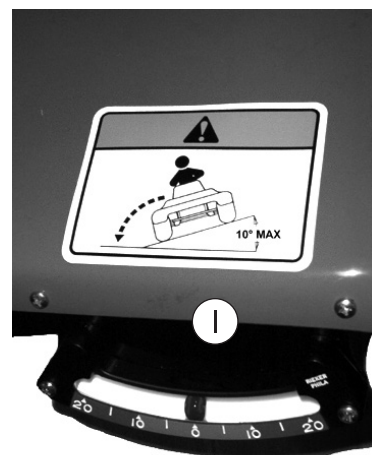
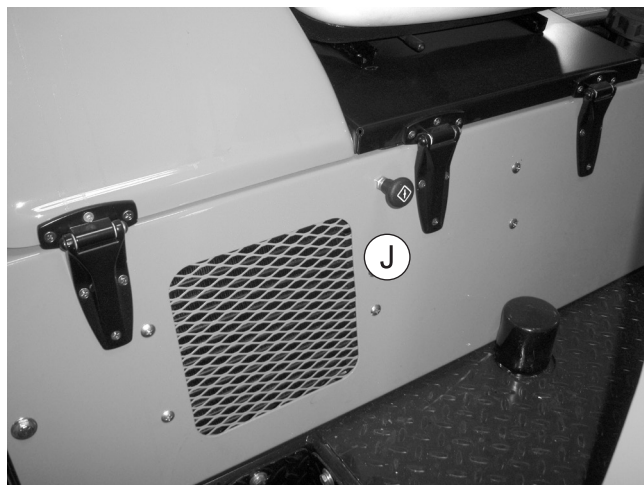
COMMANDE ET INSTRUMENTS SWEEP STAR 48



French

COMMANDE ET INSTRUMENTS SWEEP STAR 48

- A. Horomètre – L'horomètre indique le nombre d'heures de fonctionnement de la machine. Il ne fonctionne que lorsque l'interrupteur d'allumage est en position active.
- B. Interrupteur d'allumage – L'interrupteur d'allumage a trois positions : Arrêt - Marche - Démarrage.
- C. Commande manuelle des gaz - La commande manuelle des gaz est utilisée pour régler la vitesse du moteur.
- D. Levier de levage de bobine – Le levier de levage de bobine est utilisé pour relever et abaisser la bobine. Tirez-le vers l'arrière pour relever la bobine. Tirez-le vers l'avant pour abaisser la bobine.
- E. Levier de levage de trémie – Le levier de levage de trémie est utilisé pour relever et abaisser la trémie. Tirez-le vers l'arrière pour relever la trémie. Poussez-le vers l'avant pour abaisser la trémie.
- F. Levier de hayon - Le levier de hayon est utilisé pour ouvrir et fermer le hayon. Tirez-le vers l'arrière pour ouvrir le hayon. Poussez-le vers l'avant pour fermer le hayon. Le hayon a tendance à s'ouvrir au cours du balayage. Fermez fréquemment le hayon pour assurer qu'il reste en place.
- G. Voyant d'huile – Le voyant d'huile doit s'allumer quand l'allumage est en marche sans que le moteur soit en marche et il doit disparaître quand le moteur est en marche. Le voyant d'huile s'allumera quand la pression d'huile est basse. Si le voyant d'huile s'allume, arrêtez le moteur immédiatement et trouvez-en la cause.
- H. Embrayage électrique – Commande électriquement la bobine. Déplacez l'interrupteur vers la gauche et la bobine se dégagera. S'il est déplacé vers la droite, la bobine s'engagera. NOTE : L'embrayage électrique doit être dégagé avant le démarrage.
- I. Inclinomètre – Indique une inclinaison de la machine sur la colline latérale. **NE DEPASSEZ PAS 10°.**
- J. Starter – Le starter est utilisé pour démarrer le moteur. Tirez le starter vers l'extérieur pour fermer le volet d'air quand vous démarrez un moteur froid. Poussez-le vers l'intérieur quand le moteur démarre. Il est possible qu'un moteur chaud ne nécessite pas un "étranglement" pour démarrer.

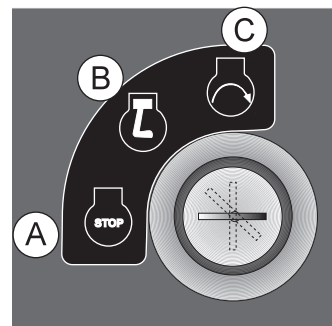


FONCTIONNEMENT

Avant de faire fonctionner cette machine, mettez-vous au courant de toutes les commandes et fonctions de ces unités. Observez aussi toutes les exigences d'entretien et lisez tous les avertissements de sécurité. En connaissant bien la machine, comment elle fonctionne et en exécutant toutes les étapes d'entretien prescrites, vous pouvez vous assurer des années de fonctionnement sans problème.

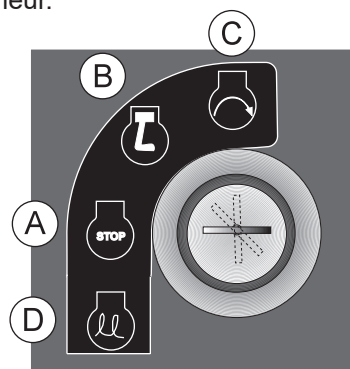
DEMARRAGE DU MOTEUR A ESSENCE

1. Assurez-vous que la soupape du débit de carburant, située sur le réservoir à carburant, est "EN MARCHE".
2. L'interrupteur d'allumage est situé sur le panneau de commande. Introduisez la clé (A) et faites-la tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le moteur démarre (C). Relâchez la clé et il reviendra à la position de marche (B). Utilisez le starter et la commande manuelle des gaz si nécessaire.
3. Laissez le moteur tourner au ralenti et se réchauffer pendant quelques minutes avant de choisir une direction de déplacement.



DEMARRAGE DU MOTEUR DIESEL

1. Assurez-vous que la soupape du débit de carburant, située sur le réservoir à carburant, est "EN MARCHÉ". La soupape à carburant, située sur le filtre à carburant, est "EN MARCHÉ".
2. Tirez le bouton d'arrêt, situé sur le panneau de commande, vers l'extérieur.
3. Placez le levier de commande de vitesse au delà de la position médiane sur la position "fonctionnement".
4. Introduisez la clé (A) dans l'interrupteur à clé et faites-la tourner jusqu'à "MARCHÉ" (B). Vérifiez pour voir si la lampe de pression d'huile et la lampe de charge sont éclairées.
5. Tournez la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour la mettre sur "préchauffage" (D) jusqu'à ce que la lampe d'indicateur sur le panneau de commande s'éteigne.
6. Tournez la clé dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à "Démarrer" (C). Quand le moteur démarre, relâchez la clé immédiatement. Ne maintenez pas la clé dans la position "Démarrer" pendant plus de 10 secondes.
7. Vérifiez pour voir que les lampes de pression d'huile et de charge sont à l'arrêt. Si les lampes sont encore en marche, arrêtez le moteur immédiatement (poussez le bouton d'arrêt vers l'intérieur) et déterminez la cause du problème.
8. Réchauffez le moteur à vitesse moyenne sans charge.



LEVIER DE HAYON

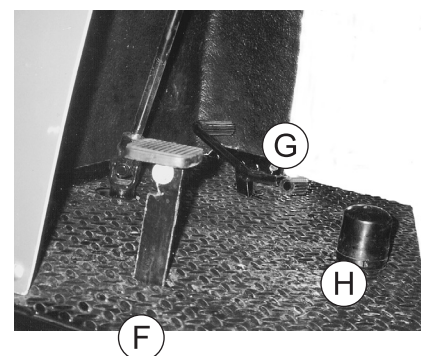
Le hayon tend à s'ouvrir pendant le balayage. Fermez fréquemment le hayon pour vous assurer qu'il reste bien en place.

La bobine de secoueur **DOIT ETRE DEGAGEE** avant de démarrer le moteur.

SWEEP STAR 60

PEDALE D'ACCELERATEUR/MARCHE ARRIERE

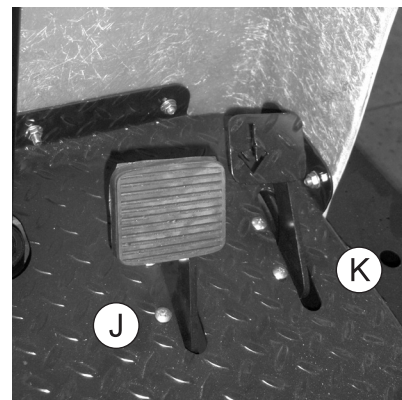
Vous trouverez une pédale de "basculeur" à droite. Poussez-la vers le bas avec le pied sur l'avant (G) et la machine s'accélérera. Poussez-la vers le bas sur l'arrière de la pédale (H) avec le talon du pied et la machine passera en marche arrière. La machine est au point mort quand le pied n'est pas en contact avec la pédale



SWEEP STAR48

PEDALE D'ACCELERATEUR/MARCHE ARRIERE

Sur la planche droite de l'étoile de Sweep Star48H est la pédale d'accélérateur (J) et la pédale inverse (K). La machine est au point mort quand le pied n'est pas en contact avec la pédale.



LISTE DE CONTROLE JOURNALIER

1. Vérifiez le réglage du frein de stationnement. Réglez-le si nécessaire.
2. Vérifiez le niveau d'huile du moteur. Ajoutez autant d'huile que nécessaire. **NE REMPLISSEZ PAS TROP.**
3. La pression des pneus doit être de 20 psi (1,4 bar) sur tous les pneus de Sweep Star 48 et les roues pivotantes. La pression des pneus doit être de 20 psi (1,4 bar) sur le pneu avant de Sweep Star 60 et la roue pivotante, 18 psi (1,3 bar) sur les pneus arrière.
4. Inspectez le système électrique pour vous assurer que les connexions sont bien serrées et que le câblage est en bon état, y compris les câbles de la batterie. Remplacez tout équipement défectueux ou serrez-le s'il est desserré.
5. Vérifiez les petites pièces comme les écrous, boulons, vis, etc., desserrées ou manquantes, et serrez-les ou remplacez-les si nécessaire.
6. Inspectez les conduites hydrauliques pour détecter dommages ou fuites possibles. N'inspectez jamais les fuites à la main.
7. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique dans le réservoir de droite. Le niveau doit être éloigné de 2" à 2 1/2" (5-6,4 cm) du haut de réservoir quand le liquide est froid. Si le niveau est bas, ajoutez de l'huile moteur SAE 10W-40 API Service SJ ou une huile moteur supérieure.
8. Inspectez les tringleries de la direction, de l'étrangleur et des changements de vitesse pour assurer des connexions satisfaisantes et un déplacement sans obstructions.
9. Vérifiez les commandes pour assurer un fonctionnement correct sans heurts. Graissez si nécessaire.
10. Vérifiez et enlevez tous les débris du compartiment moteur.

BARRES DE SÉCURITÉ POUR LE LEVAGE DE TRÉMIE

Chaque machine est équipée de deux barres de sécurité pour le levage de trémie. Elles se trouvent sur les bras de vidage de trémie, de chaque côté de la trémie, avec deux boulons et écrous papillons. Voir image 1.

Les barres de sécurité pour le levage de trémie ont pour but d'aider à lever la trémie et à la maintenir en position élevée. Le poids de la trémie peut faire que les cylindres se rétractent. Boulonnez les barres de sécurité pour le levage de trémie à côté de l'arbre du cylindre, pour l'empêcher de descendre lentement à cause de la pesanteur. Voir image 2.

Image 1



Image 2



BATTERIE BATTERY

BATTERIE

Les batteries produisent normalement des gaz explosifs, qui peuvent causer des blessures. Ne laissez jamais des flammes, étincelles ou tout objet allumé s'approcher de la batterie. Quand vous chargez la batterie ou travaillez dans son voisinage, protégez-vous toujours les yeux et assurez une ventilation correcte.

Le câble de batterie doit être débranché avant d'utiliser "Charge rapide".

Chargez la batterie à 15 A pendant 10 minutes ou 7 A pendant 30 minutes. Ne dépassez pas la vitesse de charge recommandée. Si l'électrolyte commence à déborder, diminuez la charge.

Enlevez toujours d'abord la pince de batterie (-) mise à la masse et remettez-la en place en dernier. Evitez des dangers en :

1. Remplissant les batteries dans des zones bien ventilées.
2. Portant des lunettes de protection et des gants en caoutchouc.
3. Evitant de respirer les vapeurs quand vous ajoutez de l'électrolyte.
4. Evitant de renverser de l'électrolyte.

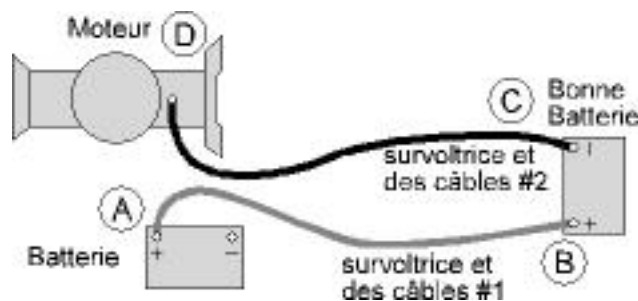
L'électrolyte de batterie est une solution acide; il doit être manipulé avec soin. Si vous éclaboussez de l'électrolyte sur n'importe quelle partie de votre corps, rincez immédiatement à grande eau. Contactez un médecin immédiatement

DEMARRAGE PAR SAUT

Il faut faire particulièrement attention quand vous connectez une batterie d'appoint. Utilisez une polarité correcte afin d'empêcher des étincelles.

Pour démarrer par saut (batterie mise à la masse au négatif) :

1. Protégez-vous les yeux.
2. Connectez les extrémités d'un câble aux bornes positives (+) de chaque batterie, d'abord (A), ensuite (B).
3. Connectez une extrémité de l'autre câble à la borne négative (-) de la « bonne » batterie (C).
4. Connectez l'autre extrémité du câble (D) au bloc moteur sur l'unité à démarrer (PAS à la borne négative (-) de la batterie).



Pour éviter d'entraîner des dommages aux autres composants électriques de l'unité à démarrer, assurez-vous que le moteur est à la vitesse de ralenti avant de débrancher les câbles de cavalier.

DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSESKLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Επιωνυμία και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerčalli u indirizz shih tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодовый продукт • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produkto kodas • Kodici tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktkod	76-000
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Maskinenaam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gégnév • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Název stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn	Sweep Star 60
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyyppimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designație • Specificație • Označenje • Namen stroja • Descripción • Beteckning	Turf Sweeper
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sérijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer seryjny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer	2104 - 3000
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Mootor • Moottori • Moteur • Motor • Μηχωνή • Modulėnė • Motore • Dzinėjs • Variklis • Sahha Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor	Briggs & Stratton 543477
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý instalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installeeritud netovõimsus • Asennettu nettoteho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netto installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa 'tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Potência instalada • Puterea instalată netă • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt	23 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splūnhe podmínky směrnic • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθείτε πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alla direttiva • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectă Directivile • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Σταθμισμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izmērtais skaņas jaudas līmenis • Įsmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranā hlada akustiského výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivå	86 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Gegarandeerd geluidsniveau • Garanteeritud helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garantētais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovaná hladina akustického výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivå	92 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Hoss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) Procedura de evaluare a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teatitud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isonsa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK • 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK registrētā organizācija • JK notifikuotais iestādes 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit ghal 2000/14/KE • Dopuszczalna jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanski prijavašeni organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на допозим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratas operatiori kõrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε χειρουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamas triukšmo lygis • Livell tal-Hoss fil-Widna tal-Operator • Dopuszczalna poziom hlasy dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobíaca na sluch operátora • Raven hrupa pri užesu upravljaljca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra	92 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

Harmonised standards used • Исползвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistetut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Ενοποιηµένα πρότυπα που χρησιµοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmanjotie saskapote standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spojné powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserede standarder som anvænds	ANSI/OPEI 871.4:2012 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008
Technical standards and specifications used • Исползвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder och specificationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmat • Specifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιµοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmanjotie tehniške standarti un specifikācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikazzjonijet tehnici uzati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice şi specificaţie utilizate • Použité technické normy a specifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specificationer som anvænds	ISO 21299 ISO 3767-1 BS EN ISO 5349-2 BS EN ISO 5349-1
The place and date of the declaration • Место и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklaracijos vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul şi data declarăţii • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 15-Mar-18
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community.Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производателя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držit technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilist dokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan tekniset asiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoitautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die dietechnischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή στόμου εξουσιοδοτηµένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ µέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινοµήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι διορισµένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrizi, engedélyvel rendelkezik a műszaki fáj összeállításához, és aki a közösségben telepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Āsmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įgaisirašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li fassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjonetknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajj tekniku u li hija stabbliita fil-Komunità. Podpis osoby upowaznionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upowaznioną do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczanej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavenim vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovávať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblašene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavlja spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad igemenskaben.	2006/42/EC Annex II 1A: 2 John Moore Sales, Director, Owner Moore Turf Care Thieplatz 4 49583 Lienen Germany 23-Sep-19 2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec-09
Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Serifikadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Serifikata numurs • Serifikato numeris • Numru tac-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvědčení • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer	760002018-1

GB English	BG български	CZ čeština	DK dansk	NL Nederlands	EE eesti	FI suomi	FR français	DE Deutsch	GR Ελληνικά	HU magyar
IT italiano	LV latviešu valoda	LT lietuvių kalba	MT Malti	PL polski	PT português	RO Română	SK slovenčina	SI slovenščina	ES español	SE Svenska

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmenavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledige adres van de fabrikant • Toetja árinimi ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmennamen und vollständige Adresse des Herstellers • Εταιρική και ταχυδρομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Užņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kumnerčialj u indirizj shih tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодовός προϊόντος • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produkto kodas • Kodici tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktкод	77-100
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Machinenamen • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gépnev • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Názov stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn	Diesel Sweep Star 60
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Typpimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Apzīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Označenie • Nomen stroja • Descripción • Beteckning	Turf Sweeper
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sērijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer serjynj • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de serie • Seriennummer	2104 - 3000
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Motor • Mootor • Mootori • Moteur • Motor • Μηχανή • Modulnėv • Motore • Dzinējs • Variklis • Saħħa Netta • Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor	Kubota D722
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý inštalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installierut netovõimsus • Asennettu nettoteho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Potência instalada • Puterea instalată netă • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt	14 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splňuje podmínky směrníc • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Entspricht Richtlinien • Ακολουθήστε πιστά τις Οδηγίες • Megfelel az irányelveknek • Conforme alle Direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumpre as Directivas • Respectă Directivale • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Foss Imkejjel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mõõdetud helivõimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Σητρωμένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izmērtais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameraná hladina akustického výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektnivå	96 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Gegarandéert geluidsniveau • Garantieertud helivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalldruckpegel • Γεωυνημένο επίπεδο ηχητικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garantātais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Foss Iggarantit • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro garantito • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovaná hladina akustického výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garantatad ljudeffektnivå	99 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Gerausch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura de valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Hoss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nivel sonoro) • Procedura de evaluare a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocování zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Iosssa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK • 2000/14/EK-os egyezült királýsággal bejelentett szervzet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK registrált organizációja • JK notifikuciotosis įstaigos 2000/14/CE • Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanskí priğlašení organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operatőr kőrnas • Melutasa kăyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schallpegel am Bedienerohr • Επίπεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülelél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Troksnis līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamio triukšmo lygis • Livell tal-Foss fil-Widna tal-Operator • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgometului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobíaca na sluch operátora • Raven hrupa pri užesu upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra	98 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistettut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Ευρωπαϊκό μέτρο πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskaņotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används	ANSI/OPEI B71.4:2012 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008
Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehniskie standarti un specifikācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifikacijonijiet technici užti • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a špecifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används	ISO 21299 ISO 3767-1
The place and date of the declaration • Место и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelle (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a datum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 15-Mar-18
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založen v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijottautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die die technischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή στόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος ενοικισμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítani a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrzi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájl összeállításához, és aki a közösségben letelepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris į įrašė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliojamas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li t fassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoniteknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnionej do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonej ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovávať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblašene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavi spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsabile de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniska dokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen.	2006/42/EC Annex II 1A: 2 John Moore Sales, Director, Owner Moore Turf Care Thieplatz 4 49583 Lienen Germany 23-Sep-19 2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec-09
Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Numéro de certificat • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποιητικού • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikāta numurs • Sertifikat numeris • Numur tac-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvedčenia • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer	771002018-1



DECLARATION OF CONFORMITY • ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ • PROHLÁŠENÍ O SHODĚ • OVERENSSTEMMELSESESKLÆRING • CONFORMITEITSVERKLARING • VASTAVUSDEKLARATSIOON • VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS • DECLARATION DE CONFORMITE • KONFORMITÄTSESKLÄRUNG • ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ • MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT • DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ • ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA • ATITIKTIES DEKLARACIJA • DIKJARAZZJONI TAL-KONFORMITÀ • DEKLARACJA ZGODNOŚCI • DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE • DECLARAȚIE DE CONFORMITATE • VYHLÁSENIE O ZHODE • IZJAVA O SKLADNOSTI • DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD • DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Business name and full address of the manufacturer • Търговско име и пълен адрес на производителя • Obchodní jméno a plná adresa výrobce • Producentens firmanavn og fulde adresse • Bedrijfsnaam en volledig adres van de fabrikant • Tootja ärinimi ja täielik address • Valmistajan toiminimi ja täydellinen osoite • Nom commercial et adresse complète du fabricant • Firmenname und vollständige Adresse des Herstellers • Επιχειρησια και υποδομική διεύθυνση κατασκευαστή • A gyártó üzleti neve és teljes címe • Ragione sociale e indirizzo completo del fabbricante • Uzņēmuma nosaukums un pilna ražotāja adrese • Verslo pavadinimas ir pilnas gamintojo adresas • Isem kummerċjali u indirizz shiħ tal-fabbrikant • Nazwa firmy i pełny adres producenta • Nome da empresa e endereço completo do fabricante • Denumirea comercială și adresa completă a producătorului • Obchodný názov a úplná adresa výrobcu • Naziv podjetja in polni naslov proizvajalca • Nombre de la empresa y dirección completa del fabricante • Tillverkarens företagsnamn och kompletta adress	Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311
Product Code • Код на продукта • Kód výrobku • Produktkode • Productcode • Toote kood • Tuotekoodi • Code produit • Produktcode • Кодикὸς προϊόντος • Termékkód • Codice prodotto • Produkta kods • Produkti tal-Prodott • Kod produktu • Código do Produto • Cod produs • Kód výrobku • Oznaka proizvoda • Código de producto • Produktkod	48-500
Machine Name • Наименование на машината • Název stroje • Maskinnavn • Machineaam • Masina nimi • Laitteen nimi • Nom de la machine • Maschinenbezeichnung • Ονομασία μηχανήματος • Gépnév • Denominazione della macchina • Iekārtas nosaukums • Mašinos pavadinimas • Isem tal-Magna • Nazwa urządzenia • Nome da Máquina • Numele echipamentului • Názov stroja • Naziv stroja • Nombre de la máquina • Maskinens namn	Sweep Star 48
Designation • Предназначение • Označení • Betegnelse • Benaming • Nimetus • Tyypimerkintä • Pažymėjimas • Bezeichnung • Χαρακτηρισμός • Megnevezés • Funzione • Aprīmējums • Lithuanian • Denominazzjoni • Oznaczenie • Designação • Specificație • Označenje • Namen stroja • Descripción • Beteckning	Turf Sweeper
Serial Number • Серийн номер • Sériové číslo • Seriennummer • Seriennummer • Seerianumber • Valmistusnumero • Numéro de série • Seriennummer • Σειριακός αριθμός • Sorozatszám • Numero di serie • Sērijas numurs • Serijos numeris • Numru Serjali • Numer seryjny • Número de Série • Număr de serie • Sériové číslo • Serijska številka • Número de série • Seriennummer	GH5093
Engine • Двигател • Motor • Motor • Motor • Motor • Mootori • Moottori • Moteur • Motor • Μηχάνη • Modulnév • Motore • Dzinējs • Variklis • Saħħa Netta Installata • Silnik • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor • Motor	Brigs 356447/0263G1
Net Installed Power • Нетна инсталирана мощност • Čistý instalovaný výkon • Installeret nettoeffekt • Netto geïnstalleerd vermogen • Installeertud netovõimsus • Asennettu nettoteho • Puissance nominale nette • Installierte Nettoleistung • Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς • Nettó beépített teljesítmény • Potenza netta installata • Paredzētā tīkla jauda • Grynoji galia • Wisa' tal-Qtugh • Moc zainstalowana netto • Potência instalada • Puterea instalată netă • Čistý inštalovaný výkon • Neto vgrajena moč • Potencia instalada neta • Nettoeffekt	13 kW
Conforms to Directives • В съответствие с директивите • Splūnhe podmińky směrnic • Er i overensstemmelse med direktiver • Voldoet aan de richtlijnen • Vastab direktiividele • Direktiivien mukainen • Conforme aux directives • Conforme alle direttive • Atbilst direktīvām • Atitinka direktyvų reikalavimus • Valutazzjoni tal-Konformità • Dyrektywy związane • Cumprare as Directivas • Respectă Directivele • Je v súlade so smernicami • Skladnost z direktivami • Cumple con las Directivas • Uppfyller direktiv	2006/42/EC; 2000/14/EC Annex VI . Part 1
Conformity Assessment • Оценка за съответствие • Hodnocení plnění podmínek • Overensstemmelsesvurdering • Conformiteitsbeoordeling • Vastavushindamine • Vaatimustenmukaisuuden arviointi • Evaluation de conformité • Konformitätsbeurteilung • Διαπίστωση Συμμόρφωσης • Megfelelőség-értékelés • Valutazione della conformità • Atbilstības novērtējums • Atitikties įvertinimas • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Imkeijel • Ocena zgodności • Avaliação de Conformidade • Evaluarea conformității • Vyhodnotenie zhodnosti • Ocena skladnosti • Evaluación de conformidad • Bedömning av överensstämmelse	2006/42/EC Annex VIII
Measured Sound Power Level • Измерено ниво на звукова мощност • Naměřený akustický výkon • Målte lydstyrkeniveau • Gemeten geluidsniveau • Mödäetud heliivõimsuse tase • Mitattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore mesuré • Gemessener Schalldruckpegel • Σηθαιρμειόη επίτρεδο ηηκτικής ισχύος • Mért hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora misurato • Izmerētais skaņas jaudas līmenis • Išmatuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit • Moc akustyczna mierzona • Nivel sonoro medido • Nivelul măsurat al puterii acustice • Nameranā hlādina akustiského výkonu • Izmerjena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora medido • Uppmätt ljudeffektsnivå	91 dB(A)Lwa
Guaranteed Sound Power Level • Гарантирано ниво на звукова мощност • Garantovaný akustický výkon • Garanteret lydstyrkeniveau • Gegarandeerd geluidsniveau • Garantieitud heliivõimsuse tase • Taattu äänitehotaso • Niveau de puissance sonore garanti • Garantierter Schalldruckpegel • Εγγυημένο επίτρεδο ηηκτικής ισχύος • Szavatolt hangteljesítményszint • Livello di potenza sonora garantito • Garantētais skaņas jaudas līmenis • Garantuotas garso stiprumo lygis • Livell tal-Qawwa tal-Hoss Iggarantit • Moc akustyczna gwarantowana • Nivel sonoro farantido • Nivelul garantat al puterii acustice • Garantovaná hlādina akustiského výkonu • Zajamčena raven zvočne moči • Nivel de potencia sonora garantizado • Garanterad ljudeffektsnivå	93 dB(A)Lwa
Conformity Assessment Procedure (Noise) • Оценка за съответствие на процедурата (Шум) • Postup hodnocení plnění podmínek (hluk) • Procedure for overensstemmelsesvurdering (Støj) • Procedure van de conformiteitsbeoordeling (geluid) • Vastavushindamismenetlus (müra) • Vaatimustenmukaisuuden arviointimenetely (Melu) • Procédure d'évaluation de conformité (bruit) • Konformitätsbeurteilungsverfahren (Geräusch) • Διαδικασία Αξιολόγησης Συμμόρφωσης (Θόρυβος) • Megfelelőség-értékelési eljárás (Zaj) • Procedura di valutazione della conformità (rumore) • Atbilstības novērtējuma procedūra (troksnis) • Atitikties įvertinimo procedūra (garsas) • Procedura tal-Valutazzjoni tal-Konformità (Hoss) • Procedura oceny zgodności (poziom hałas) • Processo de avaliação de conformidade (nível sonoro) • Procedura de evaluare a conformității (zgomot) • Postup vyhodnocovania zhodnosti (hluk) • Postopek za ugotavljanje skladnosti (hrup) • Procedimiento de evaluación de conformidad (ruido) • Procedur för bedömning av överensstämmelse (buller)	2000/14/EC Annex VI Part 1
UK Notified Body for 2000/14/EC • Нотифициран орган в Обединеното кралство за 2000/14/EO • Úřad certifikovaný podle směrnice č. 2000/14/EC • Det britiske bemyndigede organ for 2001/14/EF • Engels adviesorgaan voor 2000/14/EG • Ühendkuningriigi teavitatud asutus direktiivi 2000/14/EÜ mõistes • Direktiivin 2000/14/EY mukainen ilmoitettu tarkastuslaitos Isonsa-Britanniassa • Organisme notifié concernant la directive 2000/14/CE • Britische benannte Stelle für 2000/14/EG • Κοινοποιημένος Οργανισμός Ηνωμένου Βασιλείου για 2000/14/EK • 2000/14/EK – egyesült királyságbeli bejelentett szervezet • Organismo Notificato in GB per 2000/14/CE • 2000/14/EK AK reģistrētā organizācija • JK notifikuotais īstais 2000/14/EC • Korp Notifikat tar-Renju Unit għal 2000/14/KE • Dopuszczona jednostka badawcza w Wielkiej Brytanii wg 2000/14/WE • Entidade notificada no Reino Unido para 2000/14/CE • Organism notificat în Marea Britanie pentru 2000/14/CE • Notifikovaný orgán Spojeného královstva pre smernicu 2000/14/ES • Britanský přígašení organ za 2000/14/ES • Cuerpo notificado en el Reino Unido para 2000/14/CE • Anmält organ för 2000/14/EG i Storbritannien	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA
Operator Ear Noise Level • Оператор на нивото на доловим от ухото шум • Hladina hluku v oblasti uší operátora • Støjniveau i førers ørehøjde • Geluidsniveau oor bestuurder • Műratase operátori kõrvas • Melutaso käyttäjän korvan kohdalla • Niveau de bruit à hauteur des oreilles de l'opérateur • Schalpegel am Bedienerohr • Επίτρεδο θορύβου σε λειτουργία • A kezelő fülénél mért zajszint • Livello di potenza sonora all'orecchio dell'operatore • Trokšņa līmenis pie operatora auss • Dirbančiojo su mašina patiriamas triukšmo lygis • Livell tal-Hoss fil-Widna tal-Operator • Dopuszczalny poziom hałasu dla operatora • Nivel sonoro nos ouvidos do operador • Nivelul zgomotului la urechea operatorului • Hladina hluku pôsobiaci na sluch operátora • Raven hrupa pri užesu upravljavca • Nivel sonoro en el oído del operador • Ljudnivå vid förarens öra	91 dB(A)Lwa (2006/42/EC)

Harmonised standards used • Използвани хармонизирани стандарти • Použité harmonizované normy • Brugte harmoniserede standarder • Gebruikte geharmoniseerde standaards • Kasutatud ühtlustatud standardid • Käytetyt yhdenmukaistettut standardit • Normes harmonisées utilisées • Angewandte harmonisierte Normen • Ενοποιησμένα πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν • Harmonizált szabványok • Standard armonizzati applicati • Izmantotie saskapotie standarti • Panaudoti suderinti standartai • Standards armonizzati usati • Normy spójne powiązane • Normas harmonizadas usadas • Standardele armonizate utilizate • Použité harmonizované normy • Uporabljeni usklajeni standardi • Estándares armonizados utilizados • Harmoniserade standarder som används	ANSI/OPEI B71.4:2012 BS EN ISO 13857 BS EN 349: 1993+A1:2008
Technical standards and specifications used • Използвани технически стандарти и спецификации • Použité technické normy a specifikace • Brugte tekniske standarder og specifikationer • Gebruikte technische standaards en specificaties • Kasutatud tehnilised standardid ja spetsifikatsioonid • Käytetyt tekniset standardit ja eritelmät • Spécifications et normes techniques utilisées • Angewandte technische Normen und Spezifikationen • Τεχνικά πρότυπα και προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν • Műszaki szabványok és specifikációk • Standard tecnici e specifiche applicati • Izmantotie tehnikskie standarti un specifkācijas • Panaudoti techniniai standartai ir techninė informacija • Standards u specifkazzonijiet tehnici užati • Normy i specyfikacje techniczne powiązane • Normas técnicas e especificações usadas • Standardele tehnice și specificațiile utilizate • Použité technické normy a špecifikácie • Uporabljeni tehnični standardi in specifikacije • Estándares y especificaciones técnicas utilizadas • Tekniska standarder och specifikationer som används	ISO 3767-1 1 BS EN ISO 5349-2
The place and date of the declaration • Място и дата на декларацията • Misto a datum prohlášení • Sted og dato for erklæringen • Plaats en datum van de verklaring • Deklaratsiooni väljastamise koht ja kuupäev • Vakuutuksen paikka ja päivämäärä • Lieu et date de la déclaration • Ort und Datum der Erklärung • Τόπος και ημερομηνία δήλωσης • A nyilatkozat kelte (hely és idő) • Luogo e data della dichiarazione • Deklarācijas vieta un datums • Deklarācijas vieta ir data • Il-post u d-data tad-dikjarazzjoni • Miejsce i data wystawienia deklaracji • Local e data da declaração • Locul și data declarației • Miesto a dátum vyhlásenia • Kraj in datum izjave • Lugar y fecha de la declaración • Plats och datum för deklarationen	Smithco West Inc. 200 West Poplar Avenue Cameron, WI 54822 USA 15-Mar-18
Signature of the person empowered to draw up the declaration on behalf of the manufacturer, holds the technical documentation and is authorised to compile the technical file, and who is established in the Community. Подпис на човека, упълномощен да състави декларацията от името на производителя, който поддържа техническата документация и е оторизиран да изготви техническия файл и е регистриран в общността. Podpis osoby oprávněné sestavit prohlášení jménem výrobce, držet technickou dokumentaci a osoby oprávněné sestavit technické soubory a založené v rámci Evropského společenství. Underskrift af personen, der har fuldmagt til at udarbejde erklæringen på vegne af producenten, der er indehaver af dokumentationen og er bemyndiget til at udarbejde den tekniske journal, og som er baseret i nærområdet. Handtekening van de persoon die bevoegd is de verklaring namens de fabrikant te tekenen, de technischedocumentatie bewaart en bevoegd is om het technische bestand samen te stellen, en die is gevestigd in het Woongebied. Ühenduse registrisse kantud isiku allkiri, kes on volitatud tootja nimel deklaratsiooni koostama, kes omab tehnilisdokumentatsiooni ja kellel on õigus koostada tehniline toimik. Sen henkilöön allekirjoitus, jolla on valmistajan valtuutus vakuutuksen laadintaan, jolla on hallussaan teknisetasiakirjat, joka on valtuutettu laatimaan tekniset asiakirjat ja joka on sijoittautunut yhteisöön. Signature de la personne habilitée à rédiger la déclaration au nom du fabricant, à détenir la documentation technique, à compiler les fichiers techniques et qui est implantée dans la Communauté. Unterschrift der Person, die berechtigt ist, die Erklärung im Namen des Herstellers abzugeben, die dietechnischen Unterlagen aufbewahrt und berechtigt ist, die technischen Unterlagen zusammenzustellen, und die in der Gemeinschaft niedergelassen ist. Υπογραφή στόμου εξουσιοδοτημένου για την σύνταξη της δήλωσης εκ μέρους του κατασκευαστή, ο οποίος κατέχει την τεχνική έκθεση και έχει την εξουσιοδότηση να ταξινομήσει τον τεχνικό φάκελο και ο οποίος είναι εδριοσμένος στην Κοινότητα. A gyártó nevében meghatalmazott személy, akinek jogában áll módosítania a nyilatkozatot, a műszaki dokumentációt őrizi, engedéllyel rendelkezik a műszaki fájllal összeállításához, és aki a közösségben telepedett személy. Firma della persona autorizzata a redigere la dichiarazione a nome del fabbricante, in possesso della documentazione tecnica ed autorizzata a costituire il fascicolo tecnico, che deve essere stabilita nella Comunità. Tās personas paraksts, kura ir pilnvarota deklarācijas sastādīšanai ražotāja vārdā, kurai ir tehniskā dokumentācija, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko reģistru un kura ir apstiprināta Kopienā. Asmuo, kuris yra gana žinomas, kuriam gamintojas suteikė įgaliojimus sudaryti šią deklaraciją, ir kuris įjapaisrė, turi visą techninę informaciją ir yra įgaliojotas sudaryti techninės informacijos dokumentą. Il-firma tal-persuna awtorizzata li tffassal id-dikjarazzjoni f'isem il-fabbrikant, għandha d-dokumentazzjoni teknika u hija awtorizzata li tikkompila l-fajl tekniku u li hija stabbilita fil-Komunità. Podpis osoby upoważnionej do sporządzenia deklaracji w imieniu producenta, przechowującej dokumentację techniczną, upoważnionej do stworzenia dokumentacji technicznej oraz wyznaczonyj ds. wspólnotowych. Assinatura da pessoa com poderes para emitir a declaração em nome do fabricante, que possui a documentação técnica, que está autorizada a compilar o processo técnico e que está estabelecida na Comunidade. Semnătura persoanei împuternicite să elaboreze declarația în numele producătorului, care deține documentația tehnică, este autorizată să compileze dosarul tehnic și este stabilită în Comunitate. Podpis osoby poverenej vystavením vyhlásenia v mene výrobcu, ktorá má technickú dokumentáciu a je oprávnená spracovať technické podklady a ktorá je umiestnená v Spoločenstve. Podpis osebe, pooblašene za izdelavo izjave v imenu proizvajalca, ki ima tehnično dokumentacijo in lahko sestavi spis tehnične dokumentacije, ter ima sedež v Skupnosti. Firma de la persona responsable de la declaración en nombre del fabricante, que posee la documentación técnica y está autorizada para recopilar el archivo técnico y que está establecido en la Comunidad. Undertecknas av den som bemyndigad att upprätta deklarationen å tillverkarens vägnar, innehar den tekniskadokumentationen och är bemyndigad att sammanställa den tekniska informationen och som är etablerad i gemenskapen.	2006/42/EC Annex II 1A: 2 John Moore Sales, Director, Owner Moore Turf Care Thieplatz 4 49583 Lienen Germany 23-Sep-19 2006/42/EC Annex II 1A: 10 Dawn Bryngelson Technical Documentation Advisor Smithco Inc. 34 West Avenue Wayne, PA USA 19087-3311 10-Dec-09
Certificate Number • Номер на сертификат • Číslo osvědčení • Certifikatnummer • Certificaatnummer • Sertifikaadi number • Hyväksyntänumero • Número de certificado • Bescheinigungsnummer • Αριθμός Πιστοποίησης • Hitelesítési szám • Numero del certificato • Sertifikata numurs • Sertifikato numeris • Numru tač-Certifikat • Numer certyfikatu • Número do Certificado • Număr certificat • Číslo osvědčení • Številka certifikata • Número de certificado • Certifikatsnummer	485002018-1

GB English	BG български	CZ čeština	DK dansk	NL Nederlands	EE eesti	FI suomi	FR français	DE Deutsch	GR Ελληνικά	HU magyar
IT italiano	LV latviešu valoda	LT lietuvių kalba	MT Malti	PL polski	PT português	RO Română	SK slovenčina	SI slovenščina	ES español	SE Svenska

Garantie limitée de 2 ans Smithco pour les produits commerciaux

Smithco, Inc. (Smithco) garantit que votre produit commercial Smithco 2016 ou plus récent (« le produit »), acheté après le 1^{er} octobre 2016, sera dépourvu de défauts de matériau ou vices de fabrication pendant la période indiquée ci-dessous. En cas de problème couvert par la garantie, Smithco s'engage à réparer le produit gratuitement, y compris le diagnostic, la main-d'œuvre (au tarif de main-d'œuvre standard Smithco, sous réserve de la grille forfaitaire Smithco) et les pièces.

Durée de la garantie :

- (1) Deux ans, 1 500 heures de fonctionnement* à partir de la date de livraison à l'acheteur initial ou Cinq ans à partir de la date de fabrication initiale du produit, selon la première des deux échéances. (*Produits équipés d'un compteur horaire)
- (2) Les produits utilisés dans le cadre d'une location sont couverts pendant 90 jours à partir de la date de livraison à l'utilisateur ou au locataire initial.

Responsabilités du propriétaire :

En tant que propriétaire du produit, vous êtes responsable de la maintenance et des ajustements requis dans le manuel de l'opérateur. Effectuez la maintenance et les ajustements requis sous peine de refus de service sous garantie. **En particulier, vous êtes responsable de former tous les opérateurs présents et futurs de ce produit au fonctionnement sans danger de ce produit sur votre site.**

Instructions pour bénéficier d'un service sous garantie :

Vous devez prévenir le distributeur de produits Smithco agréé chez qui vous avez acheté le produit dès que vous jugez qu'il existe un problème sous garantie et pas plus de 30 jours à partir de sa découverte.

Si vous avez besoin de localiser un distributeur Smithco agréé ou si vous avez des questions concernant vos droits ou responsabilités en vertu de la garantie, vous pourrez nous contacter à :

Smithco Product Support
Department 200 West Poplar
Ave.
Cameron, Wisconsin 54822
Téléphone : +1-715-458-1214 Courriel : ProductSupport@Smithco.com

Pièces d'entretien :

Les pièces dont le remplacement est programmé dans le cadre de la maintenance préventive requise (« les pièces d'entretien ») sont garanties pendant la période finissant à la date de remplacement programmée pour cette pièce.

Articles et conditions non couverts :

Les pannes ou dysfonctionnements de produit se produisant au cours de la période de garantie ne sont pas tous des défauts de matériau ou vices de fabrication. Les articles et conditions répertoriés ci-dessous ne sont pas couverts par cette garantie :



Les pannes de produit résultant de l'utilisation de pièces détachées d'une autre marque que Smithco ou de l'installation et l'utilisation d'accessoires additionnels, modifiés ou non approuvés ne sont pas couvertes.



Les pannes de produit résultant de la non-exécution de la maintenance préventive et/ou d'ajustements requis ne sont pas couvertes.



Les pannes de produit résultant de l'utilisation du produit d'une manière abusive, distraite ou irresponsable ne sont pas couvertes.



Cette garantie ne s'applique pas aux pièces consommables, sauf si elles s'avèrent défectueuses. Les pièces consommables au cours du fonctionnement normal du produit incluent, à titre non exhaustif, les lames, dents, scarificateurs, râpeaux, plaques, plaques d'usure, roues, pneus, batteries, filtres, courroies, buses, etc.



Cette garantie ne s'applique pas aux pannes causées par des facteurs extérieurs, notamment et à titre non exhaustif la météo, les pratiques de stockage, la contamination, l'emploi de liquides de refroidissement, lubrifiants, additifs ou produits chimiques non approuvés



Cette garantie ne s'applique pas aux pièces d'usure normale. L'usure normale inclut entre autre l'endommagement des sièges suite à l'usure ou l'abrasion, l'usure des surfaces peintes, les autocollants ou fenêtres rayés, etc.



Smithco pourra exiger le retour de pièces ou composants défaillants pour déterminer la validité de toute demande de service sous garantie.



Smithco ne sera pas obligé de remplacer les composants d'autres fabricants si l'inspection par le fabricant de la pièce d'origine indique que la défaillance a été causée par une usure normale, une consommation prévue au fil de l'utilisation, ou un entretien ou une maintenance inadaptés.

Autres exonérations de responsabilité :

La réparation ou le remplacement du produit défectueux par un distributeur ou concessionnaire Smithco agréé est le seul recours de l'acheteur pour tout défaut. Cette garantie nous confère des droits légaux spécifiques, lesquels peuvent varier d'un pays à l'autre.

IL N'EXISTE AUCUNE AUTRE GARANTIE EXPRESSE QUE CELLES PRÉCITÉES. TOUTES LES GARANTIES TACITES DE QUALITÉ COMMERCIALE ET D'ADAPTATION À UNE UTILISATION SONT LIMITÉES À LA DURÉE DES GARANTIES LIMITÉES CONTENUES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT.

Certains pays interdisant les limitations de temps des garanties tacites, il est possible que ces limitations ne vous concernent pas.

L'ENTREPRISE SMITHCO N'EST PAS RESPONSABLE DE DOMMAGES INDIRECTS, ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS LIÉS À L'UTILISATION DU PRODUIT, Y COMPRIS TOUS LES COÛTS OU FRAIS IMPLIQUÉS DANS LA FOURNITURE D'UNE PRESTATION OU D'UN PRODUIT DE REMPLACEMENT DURANT LES PÉRIODES DE DYSFONCTIONNEMENT OU D'INUTILISATION.

Comme certains pays n'autorisent pas l'exclusion des dommages indirects, accessoires ou consécutifs, il est possible que l'exclusion précédente ne s'applique pas.

Smithco n'assume, ni n'autorise aucune personne à assumer pour elle, aucune autre responsabilité liée à la vente ou à l'utilisation de ce produit.

